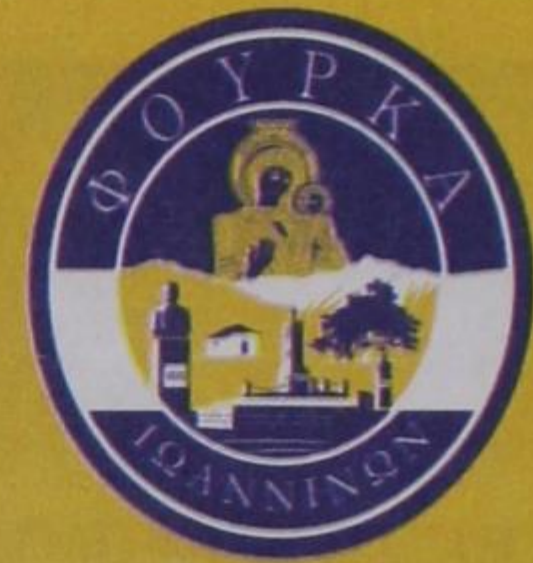




# Η ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΦΟΥΡΚΑΣ



Περιοδική Έκδοση του ΠΟΛ/ΚΟΥ & ΕΞ/ΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΦΟΥΡΚΑΣ ΚΟΝΙΤΣΑΣ "ΠΑΝΑΓΙΑ ΚΛΑΔΟΡΜΗ"

Απρίλιος - Μάιος - Ιούνιος 2007 - Αρ. φύλλου 91 - Τηλ.-Fax: 26510 33126, 26510 26730, www.fourka.gr, e-mail: fourka\_ioa@yahoo.gr

## Η ΦΟΥΡΚΑ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ

*Η εκκλησία, το σχολείο και η κεντρική πλατεία της Φούρκας*



### Του Σπύρου Ρέππα

**Η** Φούρκα, το ονομαστό τούτο κεφαλοχώρι της Πίνδου, αριθμούσε κάποτε, στα χρόνια της τουρκοκρατίας, πάνω από 600 οικογένειες. Εξ' αιτίας της οικονομικής του ανηρότητας, είχε γίνει τότε το χωριό κάρφος στα μάτια του εχθρού, μαγνήτης που τραβούσε προς τα εκεί τις αρπακτικές του ορέξεις. Έγιναν λοιπόν πολλές ληστρικές επιδρομές και υπέστη η Φούρκα αρκετές καταστροφές.

Οι συχνότερες επιδρομές, μάστιγα φοβερή για τον άμαχο πληθυσμό γινόταν από τους Κολωνιάτες. Τούτοι οι τρομεροί σε βαναυσότητα Αρβανίτες έφθαναν στο χωριό ακολουθώντας την ολοήμερη πορεία διαδρομή Χιονάδων - Βούρμπιανης - Πυρσόγιαννης - Καστάνιανης - Φούρκας κι επιδιόταν με την ισχύ των οπλών σε λεηλασίες, βιαιότητες και καταστροφές που όχι σπάνια συνοδεύονταν κι από απάνθρωπες δολοφονίες.

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 8**

## Μαχητής του Προφήτη Ηλία Φούρκας αφηγείται

Γράφει ο Σεραφείμ Φράγκος

**Σ**ε λίγες μέρες, (20 Ιουλίου) όλοι οι δρόμοι θα οδηγούν "πάνω εκεί στις Πίνδου μας τις κορφές...", κατά το γνωστό μας στρατιωτικό εμβατήριο. Σε λίγες μέρες, όλοι οι δρόμοι θα οδηγούν εκεί ψηλά, στον τόπο της θυσίας και του καθήκοντος.

Σε λίγες μέρες, όλοι οι δρόμοι θα οδηγούν στο ποτισμένο με το τίμιο αίμα των γενναίων ηρώων μας, ύψωμα του Προφήτη Ηλία της Φούρκας, όπου, το Πανελλήνιο, με πρωτοβουλία, τις συνεχείς, επίμονες, άοκνες και πολυετείς προσπάθειες, δράκας Φουρκιωτών, ανήγειρε, πριν από τριάντα περίπου χρόνια, απέρριπτο μνημείο, εις το οποίο από τότε, συνεχώς μέχρι σήμερα, οι ΠανΈλληνες συγκεντρώνονται για να προσκυνήσουν και με δάκρυα, σεβασμό και ευλάβεια, να αποτίσουν τον οφειλόμενο φόρο τιμής και αιώνιας ευγνωμοσύνης σε ΑΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ γενναίους μας, που άφησαν εκεί ψηλά, στο άνθος της ηλικίας ΤΟΥΣ, την τελευταία ΤΟΥΣ πνοή "... τοις κείνων ρήμασιν πειθόμενοι".

Η μάχη στον Προφήτη Ηλία Φούρκας, μάχη μεταξύ "Δαυίδ και Γολιάθ", διεξήχθη την 1η Νοεμβρίου του 1940. Η νικηφόρα για τα ελληνικά όπλα, έκβασή της, προδιέγραψε, όχι απλώς την ήττα, αλλά την διάλυση και ολοσχερή συντριβή της επίλεκτης και άριστα εξοπλισμένης και ειδικώς εκπαιδευόμενης για ορεινές επιχειρήσεις, μεραρχίας αλπινιστών "Τζούλια". Ταυτόχρονα ανύψωσε το ηθικό και το φρόνημα του στρατού μας σε τέτοιο βαθμό, ώστε οι στρατιώτες μας να

βαδίζουν προς το μέτωπο, με χαμόγελο και τραγούδια.

Η επίθεση κατά των Ιταλών εισβολέων στον Αϊλιά της Φούρκας, σχεδιάστηκε από το ολιγομελές τότε επιτελείο της βιαστικά και υπό την πίεση των γεγονότων, συγκροτούμενης στο Επταχώρι 1ης Μεραρχία Πεζικού Λαρίσης με διοικητή τον Στρατηγό Β. Βραχνό, υπό τις διαταγές του οποίου είχε υπαχθεί το γνωστό μας απόσπασμα Πίνδου του Συνταγματάρχη Κ. Δαβάκη. Η σχετική, για την επίθεση αυτή, ημερήσια διαταγή της Μεραρχίας ήταν η υπ' αριθμ. 23/31. 10. 1940, ώρα 22.30, σύμφωνα με την από 14/12/1970 επιστολή του Στρατηγού Βραχνού προς τον γράφοντα. Ενώ το Γ.Ε.Στρατού προέβλεπε οργάνωση αμύνης, ο Στρατηγός Βραχνός διέταξε επίθεση, πιστεύων προφανώς στο λεγόμενο υπό των στρατιωτικών ότι, η καλύτερη άμυνα είναι η επίθεση.

Την επίθεση ενήργησε ο 2ος λόχος του 51 Συντάγματος πεζικού, με εφεδρεία τον 7ο λόχο του ίδιου Συντάγματος, υπό την προσωπική διοίκηση του Συνταγματάρχη Κ. Δαβάκη, ο οποίος, μαχόμενος εις την πρώτη γραμμή με τους στρατιώτες του, τραυματίστηκε βαρύντα εις το στήθος "...από το ύψυλο και δολοφονικό βόλι του εχθρού..." όπως αναγράφεται εις την εν συνεχεία παρατιθέμενη επιστολή αντικατασταθέντος υπό του ταγματάρχη Καραβία.

Για τα υπόλοιπα και κυρίως για το πώς διεξήχθη η κατά κοινήν ομολογία, όλων των ειδημόνων, ιστορική και ιδιαίτερος σημαντική για τον στρατό μας, μάχη εκείνη στον Αϊλιά

της Φούρκας, το πληροφορούμαστε από την από 22 Σεπτεμβρίου 1962, επιστολή του μαχητή του Αϊλιά και ως εκ τούτου γράφοντος "μετά λόγου γνώσεως και εξ' ιδίας αντιλήψεως, άλλως, από πρώτο χέρι, όπως συνηθίζουμε να λέμε σε παρόμοιες περιπτώσεις, στρατιώτου τότε του προαναφερθέντος 2ου λόχου, Θωμά Μπαλά - Δικηγόρου - κατοίκου Αθηνών, οδός Πυθίας και Κοτυλαίου αριθ. 27, αποσπάσματα της οποίας και παραθέτω αμέσως. Θα θεωρούσα όμως παράλειψη να μη σημειώσω ότι, βάσει της υπ' όψιν επιστολής, επρόκειτο στους οργανωτές της γιορτής του Αϊλιά, να γίνεται, ταυτόχρονα με την αναπαράσταση της μαχόμενης θρυλικής γυναίκας της Πίνδου και αναπαράσταση της μάχης του Αϊλιά και τραυματισμού του γενναίου Συνταγματάρχη Κ. Δαβάκη. Η πρότασίς μου έγινε δεκτή και αφού τους έδωσα φωτοαντίγραφο της, έκτοτε γίνεται και αναπαράσταση της ως άνω μάχης, από τμήματα του στρατού μας.

### Ιστορία του 2ου Λόχου του 51ου Συν/τος Πεζικού

Ξημέρωνε Δευτέρα, η 28η Οκτωβρίου 1940, όταν ηκούσθησαν οι πρώτοι κανονιοβολισμοί και η διαταγή του γενναίου Διοικητού μας Δημήτρη Σπυροπούλου. "Γρήγορα παιδιά τα όπλα και εις τα θέσεις μας, οι Ιταλοί μας κηρύξαν τον πόλεμον. Παιδιά άμυνα μέχρι εσχάτων. Η Παναγιά μαζί μας. Ας φανώμεν αντάξει των προγόνων μας".

Αυτή ήτο η διαταγή του Διοικητού μας Δημήτρη Σπυροπούλου και το ΟΧΙ όλων των μαχητών και όλων των Ελλήνων και εντός ελαχίστων λεπτών εκ του χωριού Αετομηλίτσα - Επταχωρίου, όπου στρατοπεδεύαμε, ο κάθε διμοιρίτης με την διμοιρίαν του καταλαμβάνει την προκαθορισθείσαν θέση αμύνης του πλησίον των Ελληνοαλβανικών συνόρων.

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 12**



## ΚΕΝΤΡΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΦΟΥΡΚΑΣ

Δ/ση: 441 00 Φούρκα Τηλ.: 26550 24180,

Fax: 26550 29946, 26550 24946

ΥΠΕΥΘΥΝΕΣ ΚΕΠ: ΤΑΝΑ ΓΑΚΗ, ΓΕΩΡΓΙΑ ΔΗΜΑΚΗ

Αγαπητοί συγχωριανοί,

Η Κοινοτική αρχή σας ενημερώνει ότι μπορείτε στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πολιτών στη Φούρκα, να εξυπηρετηθείτε σχετικά με τις παρακάτω συναλλαγές με τις δημόσιες υπηρεσίες. Βασικός στόχος της υπηρεσίας αυτής είναι η όσο το δυνατόν ταχύτερη εξυπηρέτηση του πολίτη στις συναλλαγές του με τις δημόσιες υπηρεσίες, η αποφυγή άσκοπων μετακινήσεων, καθώς και η έγκυρη και υπεύθυνη πληροφόρηση για διοικητικές υποθέσεις και διάφορα άλλα θέματα.

Οι βασικές αρμοδιότητες του ΚΕΠ είναι οι εξής:

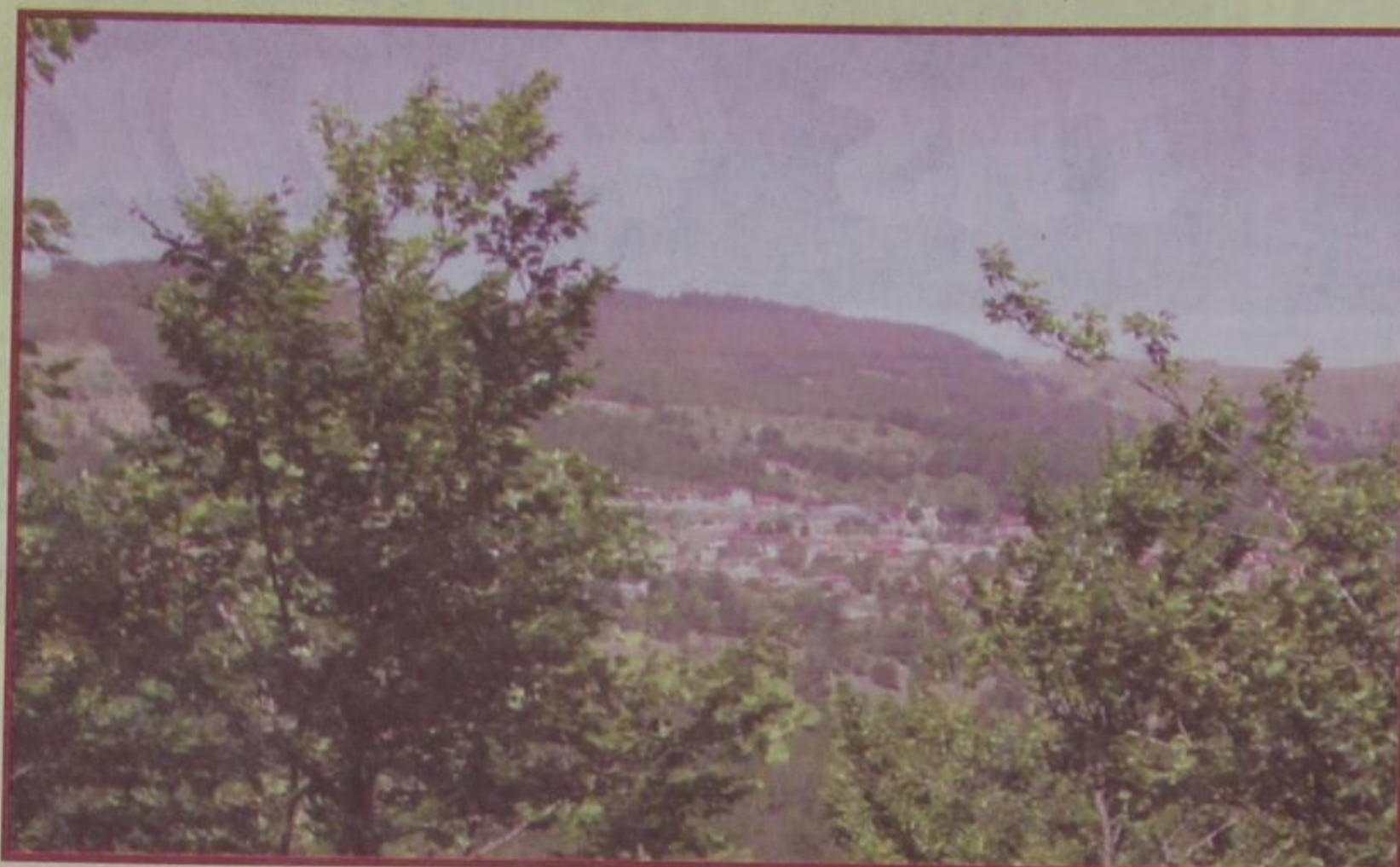
- Έκδοση φορολογικής ενημερότητας
- Παραλαβή φορολογικών δηλώσεων
- Παροχή πιστοποιητικού γέννησης
- Πιστοποιητικού στρατολογικής κατάστασης
- Αποσπάσματος ποινικού μητρώου
- Ληξιαρχικών πράξεων
- Πιστοποιητικών σπουδών ΑΕΙ, ΤΕΙ και σχολών εμπορικού ναυτικού
- Παράδοση ΦΕΚ
- Θεώρηση γνησίου υπογραφής
- Επικύρωση φωτοαντιγράφων, διοικητικών εγγράφων
- Χορήγηση βιβλιαρίου απορίας, οικονομικές ενισχύσεις, επιδόματα
- Επαγγελματικές άδειες ιατρικών και παραϊατρικών επαγγελματιών κ.α.
- Χορήγηση ή επέκταση αδειών οδήγησης και αδειών κυκλοφορίας, αλλαγή ή αντικατάσταση πινακίδων, αλλαγή χρώματος κ.α.
- Έκδοση, ανανέωση και αντικατάσταση, διαβατηρίων
- Έκδοση επαγγελματικών αδειών
- Εγγραφή σε εκλογικούς καταλόγους ή μεταφορά εκλογικών δικαιωμάτων
- Κατάθεση αιτήσεων για συντάξεις
- Έκδοση βιβλιαρίων ασθένειας (οικογενειακά - ατομικά)
- Έκδοση συντάξεων ΟΓΑ - ΙΚΑ (σύντομα).

Για την Κοινότητα

Ο Πρόεδρος

Κώστας Μουτσιούλης

# Ήρθε η ώρα



### Αγαπητοί Συμπatriώτες και Φίλοι.

Μέσα από τη "Φωνή της Φούρκας", θέλω να εκθέσω κάποιες σκέψεις-απόψεις και προβληματισμούς μου για το χωριό μας, πιστεύοντας ότι ήρθε η ώρα όλοι να αναλάβουμε τις ευθύνες μας, βλέποντας ότι το χωριό μας σιγά-σιγά αργοσβήνει, και ότι κάτι πρέπει να κάνουμε.

Ήρθε η ώρα να αναλογιστούν τις ευθύνες που έχουν αναλάβει ο πρόεδρος του χωριού, οι σύμβουλοι, αλλή και οι σύλλογοι των Ιωαννίνων και της Θεσ/νίκης.

Για το σύλλογο Θεσ/νίκης, θέλω να ενημερώσω τους απανταχού Φουρκιώτες, ότι ο πρόεδρος δεν εκλήφτηκε με τις πρέπουσες δημοκρατικές διαδικασίες, (εκλογές) αλλή με μια απλή ανάθεση από τα παλαιότερα μέλη του συλλόγου και μάλιστα με την απειλή ότι αν δε γίνει έτσι, θα διαλυθεί ο σύλλογος, ενώ αντίθετα θα βοηθήσουν με τις

γνωριμίες τους το διορισμένο πρόεδρο. (Περιμένουμε να μας το αποδείξουν και να κάνουν κάτι καλό για το χωριό).

Ήρθε η ώρα λοιπόν, οι άρχοντες του τόπου, να καταθέσουν προτάσεις αλλή και λύσεις, για να σώσουν το χωριό, δίνοντας ζωή χειμώνα-καλοκαίρι, γιατί οι «ήρωες» του χειμώνα τελείωσαν και αν δε γίνει καινούργια υποδομή, (καλά τα πεζουλιάρια και οι πλακοστρώσεις, αλλή που είναι ο κόσμος;) το χωριό μας θα σβήσει. Το γεγονός ότι ο μόνιμος πληθυσμός του χωριού μας έχει φτάσει σήμερα στους 0-4 κατοίκους, κάτι πρέπει να μας ήξει. Κάποιοι έχουν ευθύνες, και οι ευθύνες αυτές βαραίνουν πρωτίστως τον πρώτο δημότη της Φούρκας, που τον εμπιστευτήκαμε με τη ψήφο μας.

Που είναι η υποδομή για να δεχτούμε επισκέπτες που έρχονται να περάσουν λίγες ημέρες στην όμορ-

φη φύση μας αλλή δεν υπάρχει κατάλυμα, ούτε ένα πιάτο φαγητό;

Που είναι τα οικόπεδα που θα δοθούν για να έρθει κόσμος να δώσει ζωή στο χωριό;

Αυτά πρέπει να βλέπουμε και όχι τις προεκλογικές υποσχέσεις που έμειναν γραμμένες στο χαρτί «θα σας δέχομαι κάθε Σάββατο». Τέτοιου είδους κινήσεις, όπως και η κατά μέτωπο επίθεση κατά του ετέρου υποψήφιου για το πρόγραμμά του, πριν αυτός να το εκθέσει, είναι ενέργειες που δεν αρμόζουν σε μικροκοινωνίες όπως η δική μας, παρά μόνο σε μεγαλοπολιτικούς που εκφράζουν μια στείρα πολιτική.

Δεν ασχοληθήκαμε με το τι μπορούμε, πρέπει, και θέλουμε να κάνουμε, αλλή με μικροπρέπειες και εγωισμούς.

Ήρθε η ώρα λοιπόν να αναλάβουμε-ετε τις ευθύνες, με σύμπνοια και ομόνοια, για το καλό της ΦΟΥΡΚΑΣ μας.

Μόκας Κ. Γιάννης

## Αιμοδοσία

Το Σάββατο 11 Αυγ. 2007, θα διενεργηθεί από κινητό συνεργείο Αιμοληψίας του Π.Π.Ν.Ι., αιμοληψία, όπως άλλωστε συνηθίζεται να γίνεται τα τελευταία χρόνια στο χωριό μας.

Ας κάνουμε όλοι μας το καθήκον μας, στους εαυτούς μας πρώτα και στη συνέχεια στην μικρή μας Φουρκιώτικη κοινωνία.

Το Δ.Σ.



## ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ - ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ

Όσοι φίλοι και συγχωριανοί θέλουν να δημοσιεύσουν κείμενα στη "ΦΩΝΗ", να μας τα στέλνουν ευανάγνωστα (για αποφυγή λαθών) το αργότερο στις ακόλουθες ημερομηνίες:

1) Για ΙΑΝΟΥΑΡΙΟ - ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟ - ΜΑΡΤΙΟ: ως τις 15 Μαρτίου.

2) Για ΑΠΡΙΛΙΟ - ΜΑΪΟ - ΙΟΥΝΙΟ: ως τις 15 Ιουνίου.

3) Για ΙΟΥΛΙΟ - ΑΥΓΟΥΣΤΟ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟ: ως τις 15 Σεπτεμβρίου.

4) Για ΟΚΤΩΒΡΙΟ - ΝΟΕΜΒΡΙΟ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟ: ως τις 15 Δεκεμβρίου.

Το Δ.Σ.



# ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ ΕΤΟΥΣ 2006

## ΕΣΟΔΑ

ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ			ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ			ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΗΛΙΑΣ		
	ΠΟΣΟ			ΠΟΣΟ			ΠΟΣΟ	
Αποθεματικό		1	Σύλλογος Φουρ/των Θεσ/κης	1000	1	Κίτση Μαλαματή	15	
ΕΤΟΥΣ 2005	272	2	Νασίκα Λούκια	100	2	Κίτσης Ν. Κων.	85	
Κίτσης Δ Γεώργιος	200	3	Φασουλή Ευγενία	150	3	Οικονόμου Ε	50	
Παπανίκου Μαρία	50	4	Κίτσης Σωτήριος-Ζωίτσα	200	4	Θεμελή Ευμορφία	50	
Σύλλογος Ιωαννίνων	50	5	Κίτσης Παναγιώτης	130	5	Οικ Αντινιάδη	40	
Δογάνη Δορωθέα	150	6	Δογάνη Δορωθέα	100	6	Καραγιάννης	25	
Κίτση Μαλαματή	15	7	Τέντα Ανθίτσα	50			265	
Σιώμος Χρήστος	50	8	Κούσης Δημήτριος	50				
Παγκάρι Προφήτη Ηλία	350	9	Κίτση Μαλαματή	100				
Παγκάρι Προφήτη Ηλία	15	10	Κίτσης Ν Κων/νος	85				
Θεμελή Ευμορφία	100	11	Κίτσης Κ Ιωάννης	85				
Κανιστράς Αναστάσιος	150	12	Μόκα Κλεάνθη	150				
Καραγιάννης Ανδρέας	25	13	Μουτσιούλης Κ. και Νίκη	40				
Παγκάρι Αγ Νικόλαο	730	14	Γάκης Νικόλαος	100				
Καραγιάννη Ελένη	30	15	Μπούσιος Κ. Δημήτριος	50				
Ράδος Θεόδωρος για αγορά πλάκας	120	16	Τόνας Γεώργιος	50				
		17	Κάκος Ζήσης	20				
		18	Ίτσας Απόστολος και Αντιγόνη	100				
		19	Σιώμος Χρήστος	50				
		20	Κίτση Ευτυχία	50				
		21	Γεωργίτση Αναστασία	20				
		22	Φαρμάκη Ελένη	10				
		23	Τέντα Ελένη (Τράπεζα ΑΤΕ)	-300				
		24	Φράγκου Ιφιγένεια (ΑΤΕ)	-50				
		25	Τόντη-Μαντήλα Ζωή	60				
		26	Τόντης Σωτήριος & Τούλα	70				
		27	Ζιώγα Λευκοθέα	50				
		28	Εξάρχου Γ Χρήστος	50				
		29	Κίτση Σωτηρία	50				
		30	Ανίμα Αγόρας Τόνα	300				
		31	Γιάννος Κωνσταντίνος	50				
		32	Ανώνυμος	40				
		33	Σταγκίκα Γκουγκούτση Αν.	30				
		34	Κανιστράς Αναστάσιος	300				
		35	Οικ. Αντωνιάδη Αντώνη	80				
		36	Κίτση Δορωθέα	35				
		37	Καραγιάννης Ανδρέας	50				
		38	Καραγιάννη Ελένη	20				
		39	Ρέπας Αθανάσιος	229				
		40	Ίτσα Ελένη	20				
		41	Μακρίδου Σωτηρία	20				
				3794				

## ΕΞΟΔΑ

Αγορά σημαιών	50	1	Ζώης Γούρι				
Λογ.ΔΕΗ	50		καθ Νεκροταφείου	150			
Αγορά λάμπες	50		Κολονιάρης Δημ. για κατασκευή στέγης	2300			
Λογ ΔΕΗ	14						
ΣΥΝΟΛΟ	164		Κολονιάρης Δημ. για κατασκευή στέγης	1000			
Κολονιάρης Δημ. Για κατασκευή στέγης	660						
ΣΥΝΟΛΟ	4110						
ΕΣΟΔΑ	6716						
ΕΞΟΔΑ ΑΓ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	-164						
ΕΞΟΔΑ ΑΓ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ	-4110						
ΥΠΟΛΟΙΠΟ	2442						
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΕΤΟΥΣ 2007							

## ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ

## ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ

## ΠΡΟΦ ΗΛΙΑΣ

ΧΡΗΜΑΤΙΚΟ ΥΠΟΛΟΙΠΟ 2006	2442	1	Μόκα Αθηνά	50	1	Τόνας Αλκης	500
Δωρεά	1250	2	Φράγκος Χρήστος	50			
Δωρεά	3000	3	Θεμελή Ευμορφία	60			
Δωρεά	96	4	Δογάνη Σοφία	100			





## Το άννεμα της ημέρας

Το Κρασί φέρνει:  
 Το πρώτο ποτήρι φέρνει υγεία  
 Το δεύτερο φέρνει κέφι  
 Το τρίτο φέρνει έξαψη  
 Το τέταρτο φέρνει καυγάδες  
 Το πέμπτο φέρνει συμπλοκές  
 Το έκτο φέρνει την Αστυνομία.  
 Από τη Συλλογή Στάχια  
 τον Κωνσταντίνου Κούρκουλα

Ο Ποιητής στη σύζυγό του: Εικόνα αγαπητή της γυναίκός μου, τώρα έλα κάν εσύ στη συντροφιά μου, κατοίκα πάντα μέσα στην καρδιά μου, και φύλα με απ' τις πλάνεσες του κόσμου εσύ για με προστάτης άγγελός μου, άμεμπτα φύλαε τα πατήματά μου και, προτού σκοτισθούν τα λογικά μου, πρόλαβε, τρέξε συ, και λάμψε εμπρός μου. Ναι, το φως σου ξυπνάει την αρετή μου και πιστόνε σ' εσένα με βασταίνει γιατί τόσο σ' αισθάνομαι δική μου, τόσο με την ψυχή μου ζυμωμένη που δεν ξέρω πλέον στη διαλογή μου πώς να σε πω, γυναίκα μου η ψυχή μου!

A. Λασκαράτος

Το λαϊκό τραγούδι είναι για να ξεχνάμε. Το δημοτικό για να θυμόμαστε. Το ρεμπέτικο και για τα δύο. Μίκης Θεοδωράκης

Αν θες να βρεις νέες ιδέες διάβαζε παλιά βιβλία Αν θες να βρεις παλιές ιδέες διάβαζε νέα καλά βιβλία. Αν θες να βρεις αιώνιες αλήθειες διάβαζε τη Βίβλο.

Ο αγώνας για την ολοκλήρωση του ανθρώπου είναι συγχρόνως και αγώνας για να φθάσουμε στο τέρμα, στο τέλος, στο Θεό. Οι λέξεις «τέλος» στα αρχαία ελληνικά και «finis» στα λατινικά σημαίνουν δύο όμοια πράγματα: τον τερματισμό και την τελείωση.

Κωνσταντίνος Τσάτσος

Την ευτυχία και τη λύπη μπορούμε να την προβλέψουμε. Η όψη τους όμως όταν έρχονται δεν είναι ποτέ αυτή που είχαμε προβλέψει.

Η Βασιλεία των ουρανών δεν υπόσχεται στους φτωχούς να τους κάμει πλούσιους. Αλλά χρειάζεται οι πλούσιοι για να μπουν εκεί, να λάβουν το θάρρος να γίνουν φτωχοί.

Μια ιδέα δεν είναι υπεύθυνη για το είδος των ανθρώπων, που την πιστεύουν.

Το κακό που σχεδιάζεις να στείλεις το πρωί στο σπίτι του γείτονα, το βράδυ επιστρέφει στη στέγη σου (οίκο σου).

(Από το ημερολόγιο: Το Άγγελμα της Ημέρας)

## Οι μήνες των αρχαίων Ελλήνων

Μήνες του έτους	Χρονικό διάστημα περίπου, (από-έως)	
1	Εκατομβαιών	15 Ιουλίου-15 Αυγούστου
2	Μεταγειτινών	15 Αυγούστου-15 Σεπτεμβρίου
3	Βοηδρομιών	15 Σεπτεμβρίου-15 Οκτωβρίου
4	Πυανεσιών	15 Οκτωβρίου-15 Νοεμβρίου
5	Μαιμακτηριών	15 Νοεμβρίου-15 Δεκεμβρίου
6α	Ποσειδεών Α'	15 Δεκεμβρίου-15 Ιανουαρίου
6β	Ποσειδεών Β' (ή δεύτερος ή ύστερος)	εμβόλιμος μήνας
7	Γαμηλιών	15 Ιανουαρίου-15 Φεβρουαρίου
8	Ανθεστηριών	15 Φεβρουαρίου-15 Μαρτίου
9	Ελαφηβολιών	15 Μαρτίου-15 Απριλίου
10	Μουνυχιών	15 Απριλίου-15 Μαΐου
11	Θαργηλιών	15 Μαΐου-15 Ιουνίου
12	Σκιοφοριών	15 Ιουνίου-15 Ιουλίου
1-3	Θερινοί μήνες	
4-6α	Φθινοπωρινοί μήνες	
6β	Εμβόλιμος μήνας	
7-9	Χειμερινοί μήνες	
10-12	Εαρινοί μήνες	

## Αρχαίοι ελληνικοί αριθμοί

Μετατροπή από αραβικά ψηφία σε αρχαιοελληνικά σημεία

1= α'	11= ια'	10= ι'	100= ρ'	1.000= ,α	20.000= ,κ
2= β'	12= ιβ'	20= κ'	200= σ'	2.000= ,β	100.000= ,ρ
3= γ'	13= ιγ'	30= λ'	300= τ'	3.000= ,γ	κ.ο.κ
4= δ'	14= ιδ'	40= μ'	400= υ'	4.000= ,δ	
5= ε'	15= ιε'	50= ν'	500= φ'	5.000= ,ε	
6= ς'	16= ις'	60= ξ'	600= χ'	6.000= ,ς	
7= ζ'	17= ιζ'	70= ο'	700= ψ'	7.000= ,ζ	
8= η'	18= ιη'	80= π'	800= ω'	8.000= ,η	
9= θ'	19= ιθ'	90= Ϟ (κόππα)	900= Ϡ (σαμπί)	9.000= ,θ	
10= ι'	20= κ'	100= ρ'	1.000= ,α	10.000= ,ι	

## Μετρήστε από το 1 έως το 20

Από αραβικά ψηφία σε ελληνικά απόλυτα αριθμητικά

1= εν	11= ένδεκα
[Διαφορετικό για το κάθε γένος: εις, μία, εν]	
2= δύο	12= δώδεκα
3= τρία	13= τρία (τρεις) και δέκα
[και τρεις για το αρσενικό και το θηλυκό]	
4= τέσσαρα	14= τέσσαρα (τέσσαρες) και δέκα
[και τέσσαρες για το αρσενικό και το θηλυκό]	
5= πέντε	15= πέντε και δέκα
6= εξ	16= εκκαιδεκα
7= επτά	17= επτακαιδεκα
8= οκτώ	18= οκτωκαιδεκα
9= εννέα	19= εννεακαιδεκα
10= δέκα	20= είκοσι(ν)

### Μουσική Ταβέρνα

## "ΠΙΝΔΟΣ"

Π. Συνδίκας & Γαμβέτα 137  
 Θεσσαλονίκη  
 Τηλ.: 231-861.831

Παραλία Ν. Ηράκλειας  
 Χαλκιδικής  
 Τηλ.: 2399-63.020

**Παραγωγός Σταφυλιών**

Θεόδωρος Αστ. Τσιάλτας

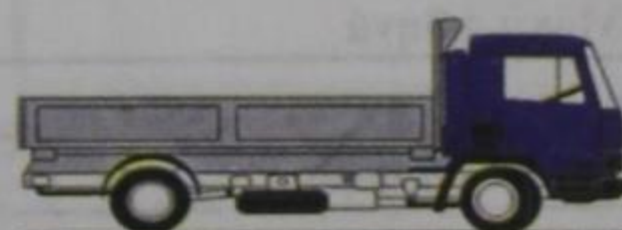
Τηλ.: 0492 / 66.145 - 0937 / 047.015, Δαμάσι

## ΒΕΛΕΚΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Ειδικό κέντρο μπαταρίας  
 Κινητή τηλεφωνία

Ευζώνων 40, Τ.Κ. 54639, Θεσσαλονίκη,  
 Τηλ.: 2310868980, κιν.: 6945415551

### ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΕΙΣ - ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ



**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΙΑΒΟΣ**

ΤΗΛ. 6944-245 521  
 ΟΙΚ. 26510-81135, 26510-81138

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Θ. ΡΑΔΟΣ  
 ΔΙΠΛ. ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΤΗΛ.: 26510 38547  
 ΚΙΝ.: 697 3284191  
 ΜΑΡ. ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ 33  
 Τ.Κ. 45 445 ΙΩΑΝΝΙΝΑ  
 e-mail: theorados@yahoo.gr



**ΓΑΜΟΙ**

- Παντρεύτηκε στα Γιάννενα με πολιτικό γάμο ο Ανδρέας Β. Παπαρης με την Ρωζάνη.

- Παντρεύτηκε στην Καστοριά η Ανίτα Σταγκίκα με τον Ηρακλή Νοβατσίδα τις 21 - 4 - 2007.

- Παντρεύτηκε στα Γιάννενα ο Νικόλαος Β. Κήτας με την Αθηνά Ζώη τις 20 - 5 - 2007.

- Παντρεύτηκε η Μαρίνα Β. Γιάννου στις 21 Απριλίου με τον Λάμπρο Καρασούλα στον Τύρναβο.

- Παντρεύτηκε η Χάιδω Απ. Τσούτση στις 14 Απριλίου με τον Γεώργιο Ζέβρα στην Φαλάνα Λάρισας.

*Η Φωνή εύχεται στους νεόνυμφους να ζήσουν ευτυχισμένοι και σύντομα με απογόνους.*

**ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ**

- Ο Σπύρος Βαλαμάκης και η Ρίτα Βερβερίδου βάπτισαν το αγοράκι τους στην Κέρκυρα με το όνομα Άγγελος - Ιορδάνης.

- Το ζεύγος Σάκης και Μαρία Μπούσιου



βάπτισαν το δεύτερο αγοράκι τους στις 22 Απριλίου στο Δαμάσι.

- Το όνομα αυτού Αστέριος.

Ευχόμαστε στους γονείς καθώς και στους παππούδες και γιαγιάδες να χαίρονται τα εγγονάκια τους. Να τους δούνε όπως επιθυμούμε.

**ΘΑΝΑΤΟΙ**

- Πέθανε και κηδεύτηκε στη Φούρκα η Ευδοξία Ν. Κίτση τις 27 - 5 - 2007.

- Πέθανε η Στέλλα Σπ. Γιάννου στις 17 Απριλίου. Κηδεύτηκε στις 18 Απριλίου στη Ελασσόνα.



- Πέθανε και κηδεύτηκε στην Πρωτόπαππα Ιωαννίνων στις 13 - 6 - 2007 ο Γεώργιος Μαλισσόβας (σύζυγος της Ευτυχίας Ξεριά).

- Πέθανε και κηδεύτηκε στην Φούρκα ο Βασίλης Ι. Σταγκίκας στις 27 - 6 - 2007.

**ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ**

Τελέστηκε στην Αθήνα το ετήσιο μνημόσυνο της Ελισάβετ Σταγκίκα 22 - 4 - 2007.

## ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ «ΓΙΑ ΤΗ ΦΩΝΗ»

**Ιωάννινα**

Λευτέρης Δουβανάς .....	50,00 €
Τζένη Σταγκίκα .....	10,00 €
Ευγενία Παπαγεωργίου .....	10,00 €
Κώστας Αναστασίου .....	30,00 €
Ιωάννης Ξυνογάλος .....	30,00 €
Ηλίας Κίτσης .....	10,00 €
Δημήτρης Ράδος .....	10,00 €

**Αθήνα**

Κων/νος Αναγνωστάκης .....	20,00 €
Ελένη Κ. Τέντα .....	30,00 €

**Θεσ/νίκη**

Θεόδωρος Ντίτσινας .....	20,00 €
--------------------------	---------

**Φιλιπιάδα**

Λευτέρης Αμανατίδης .....	20,00 €
---------------------------	---------

**Πτολεμαΐδα**

Τόλης Τέγος .....	20,00 €
-------------------	---------

**Κοζάνη**

Δημήτριος Μόκας .....	40,00 €
-----------------------	---------

**Αγ. Παρασκευή**

Βασίλης Ν. Εξάρχου .....	20,00 €
--------------------------	---------

**Βασιλικό Ιωαννίνων**

Σωτήρης Διαμάντης .....	50,00 €
-------------------------	---------

**Πάτρα**

Κων/νος Ανδ. Μουτσιούλης .....	20,00 €
Αλέξανδρος Κωτίτσας .....	20,00 €

**ΗΠΙΑ**

Ζιώξης Γιάννης .....	50 \$ Η.Π.Α.
Σκούτερη Λουκία .....	50 \$ Η.Π.Α.
Φέλης Κωνσταντίνος .....	30 \$ Η.Π.Α.
Ρέππας Σπύρος .....	20 \$ Η.Π.Α.

Ο Γιώργος Δημ. Μακρής πήρε **MASTER** Λογοθεραπείας από το Πανεπιστήμιο της Σόφιας.

Προσφορά προς τον  
Σύλληγο εις μνήμην

Ασπασίας Χρ. Γκουβέλη 50,00 €

Στο γιο μας Γιάννη Σιώμο που αναγνώρισε το πτυχίο της Ιατρικής στον ΔΟΑΤΑΠ και στο γιο μας Δημήτρη Σιώμο που έλαβε το πτυχίο της Διοίκησης Επιχειρήσεων του ΤΕΙ Σερρών ευχόμαστε «ΚΑΛΗ ΣΤΑΔΙΟΔΡΟΜΙΑ» και να είναι πάντα καλά.

Οι γονείς τους  
Κώστας και Μαρία Σιώμου

Αγαπητέ κ. Κώστα,

Και πάλι θέλω να σε συγχαρώ και γραπτώς, για την επανεκλογή σου για τέταρτη κατά σειρά τετραετία πρόεδρος της Φούρκας. Εύχομαι «εν καιρώ» να σε χαρούμε και Νομάρχη... «έχεις τα προσόντα»... και πάλι οι Φουρκιώτες σε τίμησαν με την παρουσία και την ψήφο τους.

Αυτή τη φορά οι εκλογές είχαν ενδιαφέρον. Είναι καλό που έγιναν δύο συνδυασμοί. Και σ' άλλους συνδυασμούς είχε εξίσου αξιόλογα πρόσωπα... όμως οι εκλογές αυτά έχουν... δεν κερδίζουν όλοι... Σημασία όμως έχει αυτό είστε όλοι παιδιά της Φούρκας, όλοι της ίδιας ηλικίας «πλην τα 80η»... γι' αυτό καλό είναι να συμφωνείτε όλοι μαζί στα προβλήματα του χωριού, για ένα καλύτερο αύριο... Οι εκλογές είχαν και τα παρατράγουδα... αυτό είναι παγκόσμιο φαινόμενο, σε περιόδους εκλογών, γι' αυτό μη δίνεις σημασία. Η ακεραιότητα του χαρακτήρα σου είναι πλέον δεδομένη... Γι' αυτό πιστεύω ότι κι αυτήν την τετραετία θα συνεχίσεις μαζί με τους καταξιωμένους συμβούλους, το ίδιο δυναμικά και υπεύθυνα, και προπάντων με υγεία...

Με φιλικούς χαιρετισμούς

25 - 3 - 2007

Γάκη Αθηνά

## Αντί μνημόσυνου

Στις 15/5/2006 έφυγε από τη ζωή η αγωνίστρια της Εθνικής Αντίστασης Ασπασία Γκουβέλη το γένος Μακρή.

Η Ασπασία Γκουβέλη γεννήθηκε στο χωριό Φούρκα Κονίτσης, το Μάη του 1914.

Ειδικευμένη νοσοκόμα, με την επίθεση των Ιταλών το 1940 βοηθούσε ακούραστα στη μεταφορά και περίθαλψη τραυματιών στα κοντινά νοσοκομεία.

Στην κατοχή με την εμφάνιση των αντιστασιακών οργανώσεων στην περιοχή εντάσσεται από τους πρώτους στο ΕΑΜ και βοηθά-

ει ακούραστα τους αρρώστους του χωριού και περαστικούς αντάρτες τραυματίες.

Το Νοέμβρη του 1943 εντάχθηκε στον ΕΛΑΣ, στα τμήματα Ζών Τέντα - Ζντράβου, νοσοκόμα, μέχρι την παράδοση των όπλων από τον ΕΛΑΣ. Υπήρξε μέλος της ΠΕΑΕΑ του παραρτήματος Καστοριάς. Στη μνήμη της και αντί μνημόσυνου ο σύζυγός της Γκουβέλης Χρήστος και η κόρη της, Ιουλίτσα Γκουβέλη - Πασσαλίδου προσφέρουν στο σύλληγο Φουρκιωτών Ιωαννίνων πενήντα (50) ευρώ.



Πέρασε ένας χρόνος που έφυγες από κοντά μας, Αγαπητή Αγόρω Τόνα. Στις 18 Μαρτίου έγινε στα Γιάννενα και το τελευταίο μνημόσυνό σου. Έγιναν, τα πάντα όπως εσύ θα το ήθελες. Το σαραντάήμερο μνημόσυνο έγινε στη Φούρκα, όπου είναι και η τελευταία σου κατοικία, στις 28 - 5 - 2006, μετά την επιμνημόσυνη δέηση, πήγαμε στο μαγαζί. Το τραπέζι σου ήταν πλούσιο, τα φαγητά καλομαγειρεμένα, καλοσερβιρισμένα, η εξυπηρέτηση ήταν άψογη από τα ανηψίδια σου που ήταν συνέχεια όρθια. Ο Γιώργος σου ήταν περιτριγυρισμένος από τα αδέρφια σου. Από το σόι του άντρα σου ήταν η κ. Χαρίκλεια Τόνα, που ήταν συνέχεια στο πλευρό του Γιώργου.

Η θλίψη για τον χαμό σου ήταν ζωγραφισμένη, στα πρόσωπα όλων των φίλων και συγγενών, και ο πόνος για τον Γιώργο ήταν βαθύς... Ήσασταν πολύ δεμένοι μάνα και γιος. Ήσουν πολύ στοργική μάνα. Έφυγες όμως νωρίς χωρίς να εκπληρώσεις τις υποχρεώσεις σου προς το γιο σου... Δεν είσαι βέβαια η πρώτη ούτε η τελευταία... κάθε φορά που ερχόσουν στα Γιάννενα, ήθελα οπωσδήποτε να 'ρθω στο σπίτι σου. Και τώρα μου λείπεις και μένα πολύ. Ότι κι αν πέρασες άφησες το καλύτερο όνομα... Είχες σπάνια χαρίσματα... ήσουν φιλότιμη, φιλόξενη, γεμάτη καλοσύνη. Άφησες όμως πίσω σου, πιστό αντίγραφο το γιο σου, κι έτσι το σπίτι σου θα είναι πάντα το ίδιο φιλόξενο και ανοικτό για όλους...

Πάντα θα σε θυμάμαι με αγάπη...

Γάκη Αθηνά - 12 - 6 - 2007

**ΖΗΤΟΥΜΕ ΣΥΓΓΝΩΜΗ ΑΝ ΕΧΝΑΜΕ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ ΚΑΙ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΑΛΛΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΑΣ ΕΝΗΜΕΡΩΝΕΤΕ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ.**





**Τα νέα της Αμερικής**

Από την Ανδρομάχη Μουτσιούλη



**Νέοι επιστήμονες:**

**Ο** Νικόλαος Κωνσταντίνου Μουτσιούλης απεφοίτησε αριστούχος από το Πανεπιστήμιο Southern New Hampshire University. Του ευχόμαστε λαμπρή σταδιοδρομία στους γονείς Κώστα και Νίκη Μουτσιούλη και συγγενείς του να τον χαίρονται.



Γιορτάσαμε και φέτος με χαρά την απελευθέρωση της Ελλάδας, προσπαθούμε να κρατήσουμε τα ελληνικά ήθη και έθιμα.

**Αρραβώνες:**



**Σ**το Puritan Restaurant στο Μάντσεστερ Ν.Η. συγγενείς και φίλοι μαζεψήκανε, γλεντήσανε όλη τη βραδιά και γιορτάσανε τους αρραβώνες της όμορφης Φουρκιωτοπούλας Haidy Zioze με το αγαπητόν της καρδιάς της Daren. Γιώργο και Φιλίτσα να τους χαιρεστε τους ευχόμαστε όλοι μας. Καλά στέφανα.

**Θάνατοι**

Απεβίωσε και κηδεύτηκε στο Μάντσεστερ Ν.Η. ο αγαπητός Σταύρος Κίριατζης. Άφησε πίσω την αγαπητή του σύζυγο Γεωργία Τέντα και παιδιά Ιωάννη και Θωμά. Στην κηδεία του παραβρέθηκαν πολλοί συγγενείς, πατριότες και φίλοι. Θερμά συλλυπητήρια στην οικογένειά του. Ας είναι ελαφρό το χώμα που τον σκεπάζει.

**Η επιστροφή του Ηπειρώτη**



Γράφει ο Σπύρος Ρέππας,

Όσο καλά κι αν έζησα σε τούτο τον κόσμο λέω πατρίδα μου αναζητώ αναστενάζω κλαίω

Θέλω να 'ρθω στο πατρικό σπίτι μου όπου ζούσα και μάλωνε η μάνα μου το βράδυ όταν αργούσα

Το γερασμένο μου κορμί σε σένα να αφήσω όταν θα έρθει ο καιρός τα μάτια μου να κλείσω.

Θα βρω εκεί την αδελφή μαζί της να καθίσω αχ που το σκέφτηκα αργά για να γυρίσω πίσω.

Εκεί που ζούσαν οι γονείς και όποιος άλλος μένει μήπως θα είμαι άγνωστος και οι γνώριμοι θαν' ξένοι.

Τότε στους δρόμους σιγανά θα περπατώ θλιμμένος γιατί εις την πατρίδα μου ίσως να είμαι ξένος.

Να βρω φίλους και γείτονες μαζί τους να μιλήσω στη χώρα που γεννήθηκα αυτού να ξεψυχήσω.

Και ιστορίες μου παλιές ίσως να τους θυμίσω και να τα πούμε από κοντά μαζί τους να καθίσω.

Στο πατρικό θέλω να 'ρθω σε 'κείνη την αυλή εκεί που ετραγουδάγα και έπινα κρασί.

Και οι νιες κρυφοκοιτούσαν και σέρναν το χορό μανάδες καμαρώναν στη Φούρκα στο χωριό.

Κι απάνω στον ανθό μου άφησα το χωριό και βρέθηκα στα ξένα σε τόπο μακρινό.

Περάσαν 30 χρόνια δεν λύγισε η καρδιά νοστάλγησε η ψυχή μου τα χρόνια τα παλιά.

Και θα 'ρθω πάλι πίσω να σύρω το χορό εκεί στο πατρικό μου στην σούρλας το στενό.

Και οι νιες ξενιτεπτήκαν δε φαίνεται καμιά και άδειασε η Φούρκα τα σπίτια μοναχά.

Δεν φαίνονται μανάδες γεράσανε και αυτές σπαράζει η ψυχή σου και σούρχεστε να κλαις.

Να πάω στον Άη - Θανάση κοντά στην εκκλησιά στους τάφους των δικών μας να ανάψω τα κεριά.

Τα μνήματα κοιτάζω δεν έχουν τελειωμό το όμορφο χωριό μου έμεινε αδειανό.

Και πώς να τραγουδήσω και πώς να πιω κρασί στη σούρλα στο σπιτάκι στην άδεια την αυλή.

Τριγύρω μου βραδιάζει και πώς να κοιμηθώ πλαγιάζω στο κρεβάτι με πόνο και καημό.

Μπροστά μου το φεγγάρι γαλάζιο λαμπερό και βλέπω μια βλαχούλα μπροστά στο μαγειριό.

Να στρώνει το τραπέζι και να κερνά κρασί για να περάσει η νύχτα και να 'ρθει το πρωί.

Το όμορφο χωριό μου που είναι αδειανό εδώ ήρθα να ζήσω να διώξω τον καημό.

Μα πώς να σε ξεχάσω και πώς να σ' αρνηθώ και ήρθα πάλι πίσω να σύρω το χορό.

Το όμορφο χωριό μου εγώ θα τα αγαπώ δεν φεύγω πάλι πίσω στην ξενιτιά να ζω.

Τα σπίτια μένουνε κλειστά και τα μπαλκόνια άδεια και οι αυλές χορτάριασαν και γίναν σαν λιβάδια.

Μείναν γερόντοι και γριές με μάτια βουρκωμένα που η νεολαία έφυγε στα έρημα τα ξένα.

Οι δρόμοι μείναν αδειανοί και τα σοκάκια άδεια οι βρύσες εστερέψανε αδειάσαν τα πηγάδια.

Οι βόλτες σταματήσανε τα γλέντια δεν υπάρχουν τα μαγαζιά εκλείσανε και οι ξένοι πια δε θα 'ρθουν.

Οι ψησταριές σκουριάσανε δεν ψένουν κοκορέτσι νυχτώνει πολύ γρήγορα το ίδιο όταν φέξει.

Φούρκα μας όμορφο χωριό όλοι σ' απαρατήσαν έφυγαν στην ξενιτιά και πίσω δε γυρίσαν.

«Η ΦΩΝΗ» UNITES US YOUR PAYMENT MAKES IT STRONGER FOR LONGER AND LONGER!





# ΚΑΛΔΕΣΤΕ Παρέλαση της 25ης Μαρτίου στη Βοστόνη



*Κίτσης Γεώργιος, Ικονομου Stefanos,  
Jane Ικονομου, Μουτσιούλη Μάχη,  
Μουτσιούλης Elias, Soula & George  
Τζιμοραγκας, Δωροθέα Gakis*



*Gakis Dorothea, Lekkas Θωμάς, Lekkas  
Koula, Τζιμοραγκα Soula, Μουτσιούλης  
Elias, Μουτσιούλης Μάχη, Todis Soterios,  
Skouteris Loukia, Skouteris Gregorios,  
Aristotelis Felis, Τζιμοραγκας Georgios.*



*Γιότας Ευθύμιος, Γεώργιος Κίτσης,  
Κυριάκος Ντούζας, Anna Galanis,  
Ida Saitis, Elias Μουτσιούλης*



*Μεγάλη τελετή έγινε στο Concord N.H. με  
τον κυβερνήτη μας John Lynch.*

*GREEK Independence Day Parade in  
Boston – April 22nd*



# Η ΦΟΥΡΚΑ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ

(Συνέχεια από σελ. 1)



Οι δύστυχοι κάτοικοι λάμβαναν όσα προληπτικά μέτρα μπορούσαν. Νύχτα και μέρα υπήρχαν παρατηρητές σ' επίκαιρα σημεία, πάνω στ' ανήμερα δασωμένα βουνά που ξετυλίγονται ολόγυρα στο χωριό, θεμελιωμένα σε μian ανισοϋψή ελλειπτική βάση. Κι' όταν εκείνοι αντιλαμβάνονταν ύποπτες κινήσεις, ειδοποιούσαν το χωριό. Κι οι Φουρκιώτες, εγκαταλείποντας τα όλα, γιατί σ' αυτές τις περιστάσεις προέχει ή σωτηρία της ζωής, αναζητούσαν προστασία στη φιλόξενη φύση άλλοι προς την πλευρά του Άη - Θανάση, άλλοι προς το δάσος πλάι στα λιβάδια, άλλοι προς τα πυκνά και γιγαντιαία πεύκα πέρα από την ολόδροση βρύση «σούρλα» κι άλλοι κατά τις ολοπράσινες χαράδρες του Προφήτη Ηλία, παρέκει από τη θέση «Βίσιανη» (Η λέξη προέρχεται από τη λατινική VISIO που σημαίνει θέαμα• βίσιανη» δηλαδή θα πή «τοποθεσία που εξασφάλιζε θέαμα». Και πράγματι γι' αυτόν ακριβώς το λόγο η «βίσιανη» από τα παλιά ακόμη χρόνια έχει καθιερωθεί σαν τόπος περιπάτου).

Παράλληλα φρόντιζαν από ενωρίτερα ν' αποθηκεύουν (ορισμένες ποσότητες από τα πλέον απαραίτητα τρόφιμα, σε σημείο που οι επιδρομείς δεν υποπτεύονταν. Σαν τέτοιες κρυψώνες χρησιμοποιήσαν τις φυσικές σπηλιές δύο βράχων γνωστών με τις ονομασίες «Πέτρα του Πετσανιώτη» και «Πέτρα του Γκάση».

Είχαν επινοήσει όμως κι' άλλον ένα τρόπο στις αυλές των σπιτιών άνοιγαν βαθιές κι' ευρύχωρες οπές μέσα στη γη, τοποθετούσαν εκεί μεγάλα πήλινα πιθάκια κι αφού τα γέμιζαν με τρόφιμα, τα σκέπαζαν κατόπιν με σανίδες κι έριχναν από πάνω χώμα, για να μη γίνονται αντιληπτά. Έτσι κατόρθωναν να διατηρηθούν, τουλάχιστον για ένα μικρό χρονικό διάστημα στη ζωή, μια πού όταν, ύστερα από την αποχώρηση των Κολωνιατών,

επέστρεφαν στο χωριό, εύρισκαν τα σπίτια τους έρημα παντελώς.

Ιδιαίτερα επώδυνες όμως ήσαν οι συνεχείς πυρπολήσεις των σπιτιών που γίνονταν από τους Αρβανίτες σε αντίποινα, όσες φορές η λεία που απεκόμιζαν δεν τους ικανοποιούσε. Από τις πυρπολήσεις αυτές της Φούρκας, δύο ήσαν οι τρομακτικότερες σε έκταση που στάθηκαν και η μοναδική αίτια που διασκόρπισε τους Φουρκιώτες στα τέσσερα σημεία του ορίζοντα.

Η πρώτη πυρπόληση χρονολογείται στα τέλη του 17ου αιώνα. Δεν άφησαν τότε οι Κολωνιάτες πέτρα επάνω στην πέτρα. Ας δούμε όμως πώς διαδραματίστηκαν τα γεγονότα.

Οι Κολωνιάτες, επισείοντας την απειλή της επιδρομής και των καταστροφών, ειδοποίησαν έτσι απροσδόκητα τους Φουρκιώτες πώς μian ορισμένη ημερομηνία έπρεπε να τους παραδώσουν κάποιο υπέρογκο χρηματικό ποσό. Το ποτό αυτό μπορούσε, εν τούτοις, να συγκεντρωθεί εύκολα.

ΥΣΤΕΡΑ από το τελεσίγραφο εκείνο συνάχθηκαν οι προύχοντες του χωριού, οι γέροντες κι άλλοι ισχυροί τοπικοί παράγοντες δύο απ' αυτούς ήσαν ο Έξαρχος και ο Σουφλέρης - ν' αποφασίσουν για τη στάση που θα τηρούσαν. Στη συζήτηση που ακολούθησε πάρθηκε η απόφαση να μη υποκύψουν στον εκβιασμό, αλλά να προβάλουν ένοπλη αντίσταση. Μερικοί από τους κατοίκους, εν τούτοις, είχαν διαφορετική γνώμη, ξέροντας καλά, από την πικρή τους εμπειρία, πως δεν θα γλύτωναν τόσο εύκολα από τ' αρβανίτικα νύχια, που τούτη τη φορά θα στρέφονταν εναντίον τους μ' εκδικητικό μένος.

Τελικά επιβλήθηκε βέβαια η άποψη της πλειοψηφίας. Η ορισθείσα ημερομηνία παρήλθε. Κι η επιδρομή αναμένονταν με χτυποκάρδι από λεπτό σε λεπτό. Έτσι,

από τα μόνιμα παρατηρητήρια έφθασε κάποτε η είδηση πως οι Κολωνιάτες έρχονται βαδίζοντας στην ημιονική οδό από την κατεύθυνση του Επταχωρίου. Οι γέροντες και τα γυναικόπαιδα έτρεξαν βιαστικά στα γνώριμα τους καταφύγια του δάσους. Οι άνδρες άρπαξαν τα ντουφέκια και τράβηξαν σε αρκετή απόσταση κάτω από την εκκλησιά του Άη-Θανάση, δυτικά του χωριού.

Ταμπουρώθηκαν πρόχειρα. Και σε λίγο διαχέονταν παντού η κλαγγή των οπλών. Εμπειροπόλεμοι οι Κολωνιάτες, έκαμαν κυκλωτική κίνηση. «Όσοι από τους Φουρκιώτες βρήκαν διέξοδο, υποχώρησαν προς το χωριό κι ενώθηκαν με τις οικογένειές τους στο δάσος. Από τους άλλους, που έμειναν στο πεδίο της μάχης δεν γλύτωσε κανένας.

Έτσι, βρήκαν οι Κολωνιάτες ανοιχτό το δρόμο για τη Φούρκα. Χολωμένοι βαθιά για την άρνηση υποταγής στο θέλημά τους και για την ένοπλη απάντηση των κατοίκων της, μπήκαν στο χωριό κι ύστερα, από ένα άγριο πλιάτσικο, έκαψαν όλα τα σπίτια.

Μέσα στην πίκρα τους, οι κάτοικοι θεώρησαν σαν υπεύθυνους της συμφοράς εκείνους που αποφάσισαν την πρόταξη των όπλων. Τούτο διαφαίνεται και στους στίχους του δημοτικού τραγουδιού:

Κύριε μ' μεγαλοδύναμε, μεγάλα τ' όνομά Σου.

Δώσε οργή στους γέροντες και τους κοτζαμπάσηδες

κι' αυτόν τον Μήτηρο Έξαρχο, αυτόν τον Σουφουλέρη, που χάλασαν τέτοιο χωριό,

τέτοιο κεφαλοχώρι.

Κλαίνε μανούλες για παιδιά, γυναίκες για τους άνδρες.

Κα! μια νυφούλα όμορφη, του Τσάτιου θυγατέρα,

στον «Άη Θανάσ' κατέβαινε, στον «Άη Θανάση πάει.

- Διαβάτες που διαβαίνετε, στρατιώτες που περνάτε,

μην είδατε τον άντρα μου, το πρώτο παλικάρι; - Εμείς και σαν τον είδαμε,

που να

τον λογιαστούμε;

- Ήταν ψηλός, ήταν λιγνός, ήταν καγκελλοφρύδη ς.

Η δεύτερη πυρπόληση της Φούρκας έγινε τον 18ον αιώνα κάτω από παρόμοιες συνθήκες. Βασανισμένος και μαρτυρικός τούτος ο ορεσίβιος λαός, που κάτω από το σκληρό κι ανελέητο πεπρωμένο των δύο μεγάλων καταστροφών, ήταν γραφτό νά διαλυθεί. Αλλά η καρδιά του κι η ψυχή του πυρακτώθηκαν, καθώς επί αιώνες γαλβανίζονταν μέσα σ' εκείνη την κόλαση της φωτιάς. Όχι μονάχα η ψυχή των ανδρών, αλλά και των γυναικών της Φούρκας, που αποδείχθηκε πως διατηρούσαν μέσα τους γενναίες αναλαμπές.

Εγκατέλειψαν λοιπόν οι Φουρκιώτες το χωριό τους και σκόρπησαν προς όλες τις κατευθύνσεις. Μπροστά στον κίνδυνο της οριστικής διαλύσεως της Φούρκας, ύστερα από την πρώτη πυρπόληση, ο Μήτηρος Έξαρχος που ασκούσε επιρροή σε αξιωματούχους Τούρκους, κατόρθω-

σε ν' αποσπάσει σουλτανικό φερμάνι, το οποίο καλούσε τους περιπλανώμενους Φουρκιώτες να γυρίσουν πίσω στο χωριό τους, με την υπόσχεση πως κανένας πλέον δεν θα τους ενοχλούσε. Πήρε το φερμάνι τούτο ο Έξαρχος κι' έτρεξε παντού, σ' όλες τις πολιτείες και τα χωριά που είχε μάθει πώς κατέφυγαν Φουρκιώτες. Μπόρεσεν έτσι ν' ανασταθεί ή Φούρκα, αφού περί τις 300 οικογένειες επέστρεψαν στην προγονική τους γη. Παρόμοιο εγχείρημα, όμως στη δεύτερη καταστροφή, ήταν πολύ λιγότερο αποτελεσματικό.

Μ' αυτόν τον τρόπο η Φούρκα αποδεκατίστηκε. Η μεγάλη πλειοψηφία των οικογενειών της διέρρευσε καθ' ομάδες προς διάφορες περιοχές. Μια μεγάλη τέτοια ομάδα από 50 περίπου οικογένειες τράβηξε για τη Χαλκιδική κι ίδρυσαν οι φυγάδες εκείνοι καινούργιο χωριό, στο οποίο, σ' ανάμνηση του τόπου της καταγωγής τους, έδωσαν την ονομασία «Φούρκα», όπως εξακολουθεί να λέγεται μέχρι σήμερα. Άλλοι προτίμησαν την ακόμα πιο μακρινή εγκατάσταση κι έφθασαν στην Αδριανούπολη και στο Βουκουρέστι, όπου και ευδοκίμησαν πολύ. Αρκετοί σκόρπησαν στο Μωριά. Μια άλλη μεγάλη ομάδα διάλεξε τα μέρη του Δομοκού. Πολλοί επίσης κατευθύνθηκαν στις περιοχές των Γρεβενών, του Ολύμπου, της Κονίτισης, των Ιωαννίνων κλπ.

Τέλος, πολύ μεγάλος αριθμός οικογενειών εγκαταστάθηκε από τότε μόνιμως στην επαρχία Βοΐου. Πολύ παλιότερα, καθώς παραδίδεται αρκετές Φουρκιώτισες οικογένειες πήγαν στη Σιάτιστα (συναντούμε εδώ ακόμα και σήμερα το ενδεικτικό επίθετο «Φουρκιώτης»). Δυστυχώς, δεν σώθηκαν γραπτές μαρτυρίες που θα μπορούσαν ν' αποδείξουν πως αυτοί, κατά την πεποίθησή μας, έδωσαν την ονομασία «Σιάτιστα», η οποία προέρχεται, όπως γίνεται παραδεκτό, από τη βλάχικη λέξη SIATI που σημαίνει δίψα (κι' όχι από τη λατινική SITIS που θα πε επίσης δίψα).

Η εγκατάσταση των άλλων οικογενειών στην υπόλοιπη επαρχία Βοΐου είναι πολύ μεταγενέστερη εκείνης της Σιατίστης, είναι δηλαδή σύγχρονη με τις δυο πυρπολήσεις της Φούρκας, τον 17ον και 18ον αιώνα. Δεν υπάρχει σχεδόν πόλη και χωριό του Βοΐου που να μη δέχθηκε τότε Φουρκιώτες. Παραθέτουμε στη συνέχεια ορισμένες γραπτές αποδείξεις (η πρώτη, η τρίτη κι' η τετάρτη από τις ενθυμήσεις που ακολουθούν καταγράφηκαν κι' από τον Μιχ. Καλινδέρη).

Στο τελευταίο τέταρτο του 17ου αιώνα βρίσκουμε στον Πεντάλοφο το γιο κάποιου Ιωάννη Φουρκιώτη να υπογράφει μια ενθύμηση σ' ένα μηνιαίο εκδόσεως 1740:

«Θύμισις. Φόντας ήταν ο παπανανής δάσκαλος έτει 1768 αυτού του χρόνου πάηναν οι Τούρκοι εις το σεφέρι εις το μόσκοβον και το σιτάρι είχεν 180. Φούρκουτη γιοάννης γιός αυτουνοού»

ΕΝΑ Φουρκιώτη δάσκαλο, τον Κωνσταντίνο Μπαλί, συναντούμε το 1851





Επάνω: μερική άποψη του χωριού. Στο βάθος ο ορεινός όγκος του Προφήτη Ηλία. Κάτω: ένα από τα βουνά όπου γράφηκε η εμποιοία του 1940 – 41





(Συνέχεια από σελ. 9)



Σκηνή από το πανηγύρι του χωριού • το χορό σέρνει ένας γέροντας. Είναι ο Ηλίας Μπέτσιας.

στην Κλεισούρα της Καστοριάς. Ο ίδιος έγραψε μια ενθύμηση σ' ένα Μηνιαίο του Αυγούστου (του έτους 1823) που ανήκε στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου Κλεισούρας και που βρίσκεται σήμερα στην Αναρράχη της Εορδαίας. Στην ενθύμηση αυτή αναφέρει ο Κωνσταντίνος τη Φούρκα σαν τόπο καταγωγής του: «Έτος 1851 αβγούστο 15. Ετούτο του μενέο είναι -της εκκλησίας του αγίου Δημητρίου εγώ ο διδάσκαλος ο κόστης ο κωηζώς της κλησούρας γράφο, εγώ ο δηδάσκαλος η πατρίδα είναι από τη φούρκα πεδή του στήλα μπαλή ευλογιμένη χριστιανή καλότιχος έκηνος όπο κάνη τα καλά έργα απέχη από τα κακά εκήνος θέλη ηδη την βασηλιάν των ουρανών και θέλη κερδέσι των παράδισον»

Τούτον τον Δάσκαλο τον βρίσκουμε έπειτα από ένα χρόνο στο Διαλεκτό - Βοΐου καθώς διαβάζουμε στην παρακάτω ενθύμηση γραμμένη σ' ένα Μηνιαίο του Αγίου Νικολάου:

«έτος 1852 Νοεμβρίου 21. Εγώ ο διδάσκαλος ο κωνσταντινος της κλησούρας οπού ήμαν δάσκαλος εις χορίον Μόλαση και εδιάβαζα τα πεδια ήταν ης κερόν πότη η Αθινέοι έδιοξον τον Όθον βασιλέα επηδι ήταν αβάπτιστος.

Ένας άλλος Φουρκιώτης, Κωνσταντίνος και Δάσκαλος κι' αυτός, εγκατεστημένος το 1881 στο Δίλοφο (Λιμπόχοβο) Βοΐου μας διηγείται την προσωπική του περιπέτεια κι' ορισμένα ιστορικά γεγονότα για τη Φούρκα. Είναι, τονίζει, τόσες οι τρομοκρατικές ενέργειες των Αλβανών κατά της Φούρκας, ώστε να μη μπορή κανείς να τις εξιστορήσει με λεπτομέρεια. Στο ίδιο κείμενο - γραμμένο σ' ένα Μηνιαίο του 1780 της εκκλησίας της Παναγίας - υπογραμμίζει τη διασπο-

ρά των κατοίκων στα «περίχωρα του Βιλαετίου». Η ενθύμηση έχει ως εξής:

«1881 Μαΐου 19 Λιμπόχοβον. Κωνσταντίνος διδάσκαλος Φουρκιώτης. Με μέγαν ζήλον λαμβάνω τον κάλαμον εις χείρας μου όπως εκφράσω τα της πατρίδος παρελθόντα, μεγάλος ανάγκας, φόβους και τρόμους από τους ληστές και Αλβανούς τόσους πολλούς οπού δεν δύναται κανείς να τα εκφράση καταλεπτώς. Και εις το εξής ο Θεός γινώσκει τα ερχόμενα. Και εγώ ένεκα τας περιστάσεις οπού το εμπόριον ακίνητον και απεφάσισα και έγινα παιδαγωγός εις τό Λιμπόχοβον δι' ησυχίαν μου οπού δεν δύναμαι από τους ληστές μήτε εις την πατρίδα μου να υπάγω και προ πάντων η πατρίς μου υπόφερε περισσότερα βάσανο οπού διεσπάρθησαν οικογενειακώς ένθεν κακειθεν εις τα περίχωρα του Βιλαετίου καθώς και οι γονείς μου και τα αδέρφια μου έφυγον και επήγαν εις την πρωτεύουσαν της επαρχίας Κόνιτσα και διήρκεσαν μήνες 3 εκεί. Και εγώ γράφας Κωνσταντίνος ράπτης Φουρκιώτης».

ΑΛΛΕΣ πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση Φουρκιωτών έχουμε από την Εράτυνα, οπού συναντούμε την οικογένεια Τσιουλέκα. Γόνος της οικογενείας τούτης εγκατασταθείς στο Βελιγράδι -παλιότερα ο Βλάδιν Γεώργεβιτς, διετέλεσεν υπουργός.

Στα Νάματα (Πιπιλίστα) επίσης πήγαν αρκετές οικογένειες. Σε εικόνες του χωριού, του έτους 1858, γράφτηκαν τα ονόματα: Αναστάσιος Φουρκιώτης και Νικόλαος Ιωάννου Πιπιλιάγκας. Και οι δύο τούτες οικογένειες κατάγονταν από τη Φούρκα, από οπού έφυγαν ύστερα από τη δεύτερη πυρπόληση του χωριού, στα τέλη του 18ου αιώνα. Τότε ο Ιωάν-

νης Πιπιλιάγκας εγκαταστάθηκε εκεί μαζί με άλλους Φουρκιώτες, δίνοντας στο χωριό την ονομασία «Πιπιλίστα» από το επίθετό του.

Την εποχή εκείνη υπήρχαν ήδη οικογένειες Φουρκιωτών στη Βλάστη, από την πρώτη διασπορά του 17ου αιώνα, όπως η οικογένεια Ντόκου. Αργότερα, προστίθενται κι' άλλες,

Από μια πρόχειρη δειγματοληψία επισημαίνουμε ακόμη από τις Φουρκιώτικες καταγωγής οικογένειες Βλάχου στον Πελεκάνο, Καρανάσιου στο Μεσόλογο και Μακρή στο Μελιδόνι και τις οικογένειες Βλαχοπούλου, Γιαννέκα, Μακρογιάννη, Μακροπούλου, Σαμαρά και Τερζή στο Δρυόβουνο.

Φουρκιώτικη είναι και η προέλευση της οικογενείας της γνωστής καλλιτέχνιδας του τραγουδιού Δήμητρας Γαλάνη. Κατάλοιπο του επιθέτου αυτού είναι η τοποθεσία που ακόμα στη Φούρκα λέγεται «Γαλάνη». Κάποιοι μάλιστα από την γενιά τούτη, ο Νικόλαος Γαλάνης, αρκετά εύπορος, βρήκεν οικτρότατο θάνατο. Γύρω στα 1875 τον απήγαγε μια ομάδα ληστών, απ' εκείνες που λυμαίνονταν την περιοχή, με σκοπό να ζητήσει από τους οικείους του λύτρα. Το περιστατικό υπέπεσεν αμέσως εις την αντίληψιν διερχομένου τούρκικου αποσπάσματος, που άρχισε να καταδιώκει τους ληστές, τους οποίους και έφθασε κοντά στην βρύση «Ρωμιός». Ταμπουρώθηκαν οι ληστές κι' άρχισαν το πυρ κατά των Τούρκων, αφού πρώτα φρόντισαν να δέσουν τον όμηρό τους στον κορμό ενός δένδρου για να μη φύγη. Τελικά οι ληστές διέφυγαν κι' έτσι ο Νικόλαος Γαλάνης βρέθηκε τώρα στα χέρια των Τούρκων. Κι εκείνοι, αντί να τον ελευθερώσουν τον σκότωσαν. Κατό-

πιν έκοψαν το κεφάλι του και το τοποθέτησαν στο κωδωνοστάσιο της κεντρικής εκκλησίας του Αγίου Νικολάου, της Φούρκας.

Τέλος από τη Φούρκα κατάγεται και η πολύκλαδη οικογένεια Τερζοπούλου που εγκαταστάθηκε στο Σκαλοχώρι - Βοΐου. Το επίθετο «Τερζόπουλος» προέρχεται από την εξελληνισθείσα τουρκική λέξη «Τερζής», η οποία εχρησιμοποιείτο στα χρόνια της τουρκοκρατίας όχι σαν επώνυμο, αλλά σαν δηλωτική του επαγγελματία βλαχοράφτη, δηλαδή του ράφτη των ελληνικών εθνικών ενδυμασιών αποκλειστικά (τους άλλους τους έλεγαν Φραγκοράφτες). Αυτό το επάγγελμα λοιπόν ασκούσε κι' ο Φουρκιώτης αρχηγός της οικογενείας Τερζοπούλου του Σκαλοχωρίου κι' απ' αυτό ακριβώς το γεγονός διαμορφώθηκε αργότερα το επώνυμο. Πρέπει δε να λεχθή σ' αυτό το σημείο, ότι η Φούρκα είχαν αποκτήσει εξαιρετική φήμη εκείνα τα χρόνια για τη λεπτή κι' ωραία ραπτική της τέχνης. Ήταν αμέτρητοι οι Φουρκιώτες τερζήδες που, το φθινόπωρο και τον χειμώνα κυρίως, περιώδευαν τα χωριά της Δυτικής Μακεδονίας, περιζήτητοι παντού. Με το μεγάλο ραφτάδικο ψαλίδι, τον πήχυ, το βελόνι και την κλωστή και με πολλή επιμέλεια, τέχνη κι' υπομονή ο Φουρκιώτης τερζής έραβε καθισμένους σταυροπόδι, την κάπα και το γελέκι ή κεντούσε σε χρυσή κλωστή το αντερί και το στενό τσικέτσι με τα χρυσοκέντητα λουλούδια που θα έσφιγγε την μέση της λυγερόκορμης νύφης. Από τους ταπεινούς τούτους, άλλα γενναίους ραφτάδες, αναδύθηκαν αρκετοί εθνικοί αγωνιστές, απ' εκείνους που τ' όνομά τους προξενούσε φόβο και τρόμο στους Τούρκους και τους Αρβανίτες.



# Ενίσχυση ΜΜΕ εμπορίου και παροχής υπηρεσιών

**Μ**έσα στον Ιούνιο αναμένεται να προκηρυχθεί από το ΠΕΠ Ηλείου (αλλά και στις υπόλοιπες περιφέρειες της χώρας) το πρόγραμμα για την ενίσχυση μικρομεσαίων επιχειρήσεων εμπορίου και παροχής υπηρεσιών και απευθύνεται σε υφιστάμενες επιχειρήσεις εμπορίου και παροχής υπηρεσιών, εξαιρουμένων των τουριστικών καταλυμάτων. Μέχρι στιγμής είναι γνωστά τα παρακάτω στοιχεία χωρίς να αποκλείεται αυτά να αλλάξουν ή να συμπληρωθούν με την επίσημη προκήρυξη του προγράμματος.

Για τις ανάγκες του προγράμματος, η Ελληνική επικράτεια υποδιαιρείται σε 3 γεωγραφικές ζώνες. Η Περιφέρεια Ηλείου περιλαμβάνεται στη Ζώνη Β, με εξαίρεση το Νησί της λίμνης των Ιωαννίνων και τους ορεινούς ΟΤΑ των οποίων περισσότερο από το 50% της επιφάνειας βρίσκεται σε υψόμετρο άνω των 800 μέτρων, δηλαδή, τους Δήμους Ανατολικού Ζαγορίου, Κατσανοχωρίων, Κεντρικού Ζαγορίου, Κόνιτσας, Μαστοροχωρίων, Μετσόβου, Περάματος, Τζουμέρκων, Τύμφης, Ανωργείου και τις Κοινότητες Θεοδωριάνων, Μελισσουργών, Αετομηλίτσης, Βαθυπέδου, Βοβούσης, Διστράτου, Καλαριτών, Ματσουκίου, Μηλέας, Παπίγκου, Πωγώνιανης, Σιράκου και Φούρκας που περιλαμβάνονται στη Ζώνη Γ.

Οι γενικές προϋποθέσεις συμμετοχής των επιχειρήσεων στο πρόγραμμα είναι:

- να απασχολούν 0-49 άτομα (με σχέση εξαρτημένης εργασίας το έτος 2006)
- να έχουν συμπληρώσει δύο (2) πλήρεις δωδεκάμηνες και κλεισμένες διαχειριστικές χρήσεις
- ο μέσος ετήσιος κύκλος εργασιών τριετίας τους να κυμαίνεται από 30.000 έως 5.000.000 ευρώ για τη Ζώνη Β' και από 15.000 έως 5.000.000 ευρώ για τη Ζώνη Γ' (τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών αφορούν τις 3 τελευταίες πλήρεις 12μηνες διαχειριστικές χρήσεις ή εφόσον δεν υπάρχουν, τις δύο τελευταίες πλήρεις και κλεισμένες διαχειριστικές χρήσεις).
- να είναι Μικρές ή Πολύ Μικρές Επιχειρήσεις όπως ορίζονται στο Παράρτημα Ι του Κανονισμού (ΕΚ) 70/2001
- να προσκομίσουν κατά την υποβολή της επενδυτικής τους πρότασης όλα τα δικαιολογητικά που αποδεικνύουν τη νόμιμη λειτουργία τους
- η ίδια συμμετοχή να ανέρχεται σε ποσοστό τουλάχιστον 25% επί του συνόλου του επιχορηγούμενου προϋπολογισμού της υποβαλλόμενης επενδυτικής πρότασης

Οι επιχειρήσεις που μπορούν να επιδοτηθούν πρέπει να έχουν ως κύριο αντικείμενο (σύμφωνα με την έναρξη στην εφορία - βάσει κωδικών ΣΤΑΚΟΔ 2003) ένα από τα παρακάτω:

3512 ΜΟΝΟ ο ΚΑΔ 35.12.90.00 Υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης πλοίων αναψυχής και αθλητισμού

41 Συλλογή, καθαρισμός και διανομή νερού

453 Τεχνικές εγκαταστάσεις κτιρίων

454 Αποπεράτωση κτιρίων

501 Εμπόριο αυτοκινήτων οχημάτων

502 Συντήρηση και επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων

503 Εμπόριο ανταλλακτικών και εξαρτημάτων αυτοκινήτων οχημάτων

504 Εμπόριο συντήρηση και επισκευή μοτοσυκλετών και συναφών ανταλλακτικών και εξαρτημάτων

51 Χονδρικό εμπόριο και εμπόριο με προμήθεια, εκτός από το εμπόριο αυτοκινήτων οχημάτων και μοτοσυκλετών

52 Λιανικό εμπόριο, εκτός από το εμπόριο αυτοκινήτων οχημάτων και μοτοσυκλετών, επισκευή ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης

552.1 Ξενώνες νεότητας και ορεινά καταλύγια

552.2 ΜΟΝΟ ο ΚΑΔ: ΚΑΔ 55.23.11 Υπηρεσίες κατασκηνώσεων διακοπών για παιδιά

553.1 Εστιατόρια

553.2 Ζαχαροπλαστεία

554.2 Καφενεία

555.2 Τροφοδοσία με τρόφιμα (κέτερινγκ)

60 Χερσαίες μεταφορές, μεταφορές μέσω αγωγών

61 Υδάτινες μεταφορές

62 Εναέριες μεταφορές

63 Βοηθητικές και συναφείς προς τις μεταφορές δραστηριότητες: Δραστηριότητες ταξιδιωτικών πρακτορείων

641.2 Ταχυδρομικές δραστηριότητες, εκτός από τις δραστηριότητες των εθνικών ταχυδρομείων (ιδιωτικά ταχυδρομικά γραφεία)

642 Τηλεπικοινωνίες

70 Δραστηριότητες σχετικές με ακίνητη περιουσία

71 Εκμίσθωση μηχανημάτων και εξοπλισμού χωρίς χειριστή. Εκμίσθωση ειδών ατομικής και οικιακής χρήσης

72 Πληροφορική και συναφείς δραστηριότητες

73 Έρευνα και ανάπτυξη

74 Άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες

Εξαιρούνται οι κωδικοί: 741.1 Νομικές δραστηριότητες, 746 Δραστηριότητες ιδιωτικού αστυνομικού και παροχής υπηρεσιών ασφαλείας.

**ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΤΟΥ ΣΤΑΚΟΔ 74:** Δεν είναι επιλέξιμες οι ατομικές επιχειρήσεις

804 Εκπαίδευση για ενηλίκους και λοιπή εκπαίδευση

Εξαιρείται ο κωδικός: 804.3 Φροντιστήρια για μαθητές και σπουδαστές

851.9 Άλλες δραστηριότητες σχετικές με την ανθρώπινη υγεία (Μόνο όταν εκτελούνται σε ιδιωτικές μονάδες)

853 Δραστηριότητες κοινωνικής μέριμνας

900 Διάθεση λυμάτων και απορριμμάτων υγιεινή και παρόμοιες δραστηριότητες

92 Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες

Εξαιρείται ο κωδικός: 927 Άλλες ψυχαγωγικές δραστηριότητες

930.1 Πλύσιμο και στεγνό καθάρισμα κλωστοϋφαντουργικών και γούνινων προϊόντων

930.2 Δραστηριότητες κομμωτηρίων, κουρείων και ινστιτούτων καλλονής

930.3 Δραστηριότητες γραφείων τελετών και συναφείς δραστηριότητες

Μέσω του προγράμματος χρηματοδοτείται: (1) η διαμόρφωση, εκσυγχρονισμός χώρων διοίκησης, λειτουργίας, διάθεσης και ανάπτυξης εργασιών της επιχείρησης, (2) ο εξορθολογισμός, εκσυγχρονισμός υπηρεσιών, λειτουργιών και διοικητικών διαδικασιών της επένδυσης, (3) η εφαρμογή συστημάτων διασφάλισης ποιότητας υπηρεσιών, (4) η ανάπτυξη καινοτομιών (πολυμέσα, INFOKIOSK, εφαρμογή αποτελεσμάτων έρευνας κ.λπ.) και (5) η ανάπτυξη προϊόντων και εφαρμογών πληροφορικής.

Ο επιχορηγούμενος προϋπολογισμός κάθε πρότασης κυμαίνεται από 30.000 έως 150.000 για τη Ζώνη Β και από 20.000 έως 150.000 για τη Ζώνη Γ και το ποσοστό επιχορήγησης είναι 55% και 60% αντίστοιχα.

Οι επιλέξιμες δαπάνες (οι δαπάνες δηλαδή που θα επιχορηγηθούν) του προγράμματος χωρίζονται σε οκτώ κατηγορίες:

1. Κτίρια και εγκαταστάσεις: εκσυγχρονισμός κτιρίων και εγκαταστάσεων.
2. Εξοπλισμός: προμήθεια και εγκατάσταση καινούριου σύγχρονου εξοπλισμού, απαραίτητου για την υλοποίηση της επένδυσης.
3. Εξοπλισμός και εγκαταστάσεις προστασίας του περιβάλλοντος: κατασκευή εγκαταστάσεων και προμήθεια εξοπλισμού περιορισμού της ρύπανσης του εδάφους, του υπεδάφους, των υδάτων και της ατμόσφαιρας, αποκατάσταση του φυσικού περιβάλλοντος και ανακύκλωσης του ύδατος. Ως επιλέξιμη επένδυση μηχανολογικού και λοιπού εξοπλισμού νοείται αποκλειστικά ο νέος σύγχρονος και όχι μεταχειρισμένος εξοπλισμός.
4. Εξοπλισμός και εγκαταστάσεις εξοικονόμησης ενέργειας αποκλειστικά για τις ανάγκες της μονάδας: κατασκευή εγκαταστάσεων και προμήθεια εξοπλισμού για την αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στο πλαίσιο της εξοικονόμησης ή /και υποκατάστασης της συμβατικής ενέργειας και για την εξοικονόμηση ύδατος. Ως επιλέξιμη επένδυση μηχανολογικού και λοιπού εξοπλισμού νοείται αποκλειστικά ο νέος σύγχρονος και όχι μεταχειρισμένος εξοπλισμός.
5. Συστήματα αυτοματοποίησης: προμήθεια και εγκατάσταση καινούριων και σύγχρονων συστημάτων αυτοματοποίησης, διαχείρισης και ελέγχου των διοικητικών διαδικασιών, προμήθεια ή ανάπτυξη και εγκατάσταση ειδικού λογισμικού

και εξοπλισμού πληροφορικής. Ως επιλέξιμη επένδυση μηχανολογικού και λοιπού εξοπλισμού νοείται αποκλειστικά ο νέος σύγχρονος και όχι μεταχειρισμένος εξοπλισμός.

6. Δικαιώματα Τεχνογνωσίας: οι δαπάνες της κατηγορίας αυτής δεν μπορεί να υπερβαίνουν σε ποσοστό το 10% του συνολικού επιχορηγούμενου προϋπολογισμού της υποβαλλόμενης πρότασης.

7. Πιστοποίηση συστημάτων διασφάλισης ποιότητας: η δαπάνη που θεωρείται επιλέξιμη προς ενίσχυση για την πιστοποίηση συστημάτων διασφάλισης ποιότητας υπηρεσιών (όπως ISO και άλλα ανάλογα συστήματα διασφάλισης ποιότητας) ανέρχεται μέχρι του ποσού των δέκα χιλιάδων ευρώ (10.000 €). Η δαπάνη αυτή είναι επιλέξιμη μόνο αν κατά το στάδιο ελέγχου της επένδυσης, συνοδεύεται από σχετικό αίτημα πιστοποίησης που έχει υποβληθεί στον αρμόδιο για την πιστοποίηση φορέα.

8. Δαπάνες προώθησης: δαπάνες συμμετοχής σε εμπορικές εκθέσεις ή συμβουλευτικές υπηρεσίες. Η δαπάνη δεν μπορεί να υπερβαίνει σε ποσοστό το 5% του συνολικού επιχορηγούμενου προϋπολογισμού της υποβαλλόμενης πρότασης.

Στις επιλέξιμες δαπάνες δεν συμπεριλαμβάνεται ο ΦΠΑ.

Παρόμοιο πρόγραμμα, αλλά μόνο για τους νομούς Καστοριάς, Φλώρινας, Κέρκυρας, Θεσπρωτίας και Ιωαννίνων αναμένεται να προκηρυχθεί μέσα στον Ιούνιο και από την Κοινοτική Πρωτοβουλία Interreg III Ελλάδα-Ιταλίας.

*Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις ιστοσελίδες <http://emporio.ependysels.gr>, <http://www.info3kps.gr/showproclamation.asp?tab=5&id=2546&keywords=&exactKeyword=>, <http://www.info3kps.gr/showproclamation.asp>*

**ΦΥΣΤΑΡΙΑ - ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ**  
**Ο Σ. ΜΟΛΙΝΑΣ**

**ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ (ΚΕΡΑΣΟΒΟ) ΚΟΝΙΤΣΑΣ**  
**ΤΗΛ.: 26550 - 24215**

**Βασίλειος**  
**Ευαγ. Δούβλης**  
Χειρουργός Οφθαλμίατρος

Τηλ.: Ιατρείου: 2105226266  
Κινητό: 6944 412290  
Μάρνη 11 - 104 33 Αθήνα



**ΣΥΝΕΧΕΙΑ  
ΑΠΟ ΣΕΛ. 1**

Η σύνθεσις του Λόχου μας είχαν ως εξής:

1. Δημήτρης Σπυρόπουλος: Διοικητής Λόχου, μόνιμος Ανθυπολοχαγός τότε, μόλις προ ενός έτους περίπου εξελθών της Σχολής Ευελπίδων. Καταγωγή του εκ Πατρών. Ένα κοκκινό, μελαχρινό, γεροδεμένο παιδί, ηλικίας 21 ετών, νυν μηχανικός και κάτοικος Αθηνών.

2. Γιώργος Κουμπουρλής: Υπερασπιστής τοποθεσίας Λιόκου. Ένδοξος ήρωας της Πίνδου. Τελευταίος οπισθοχωρούσε κατά την άμυνα και πρώτος εμάχτο κατά την επίθεσιν. Ήτο έφεδρο Ανθ/στής. Η καταγωγή του εκ Λαμίας. Σήμερα είναι Αντισυνταγματάρχης εν τιμητική αποστρατεία.

3. Γιάννης Καφαντάρης: Υπερασπιστής τοποθεσίας Κιάφας. Ήτο έφεδρος Ανθ/στής. Θεσσαλός την καταγωγήν, μάλλον εκ των περιχώρων της Καρδίτσας, και διδάσκαλος το επάγγελμα. Δεν γνώριζε τι είναι οπισθοχώρησις.

4. Γιάννης Δημητρακόπουλος. Υπερασπιστής τοποθεσίας Σταυρού. Έφεδρος Ανθ/γός. Καταγωγή του μάλλον εκ Καρπενησίου Ευρυτανίας. Νυν υπάλληλος του Υπουργείου Εμπορίου.

5. Βαγγέλης Ντούρλιας: Υπερασπιστής τοποθεσίας Σταυρού. Έφεδρος Ανθ/γός. Καταγωγή του εκ των περιχώρων της Καρδίτσας. Διδάσκαλος το επάγγελμα. Νυν εν τιμητική αποστρατεία, μάλλον, συνελεύει τραυμάτων.

6. Χρήστος Κόκκας: Υπερασπιστής τοποθεσίας Σταυρού. Έφεδρος Ανθ/γός και Διοικητής διμοιρίας πολυβόλων. Ένα μελαχρινό μορφόπαιδο. Καταγωγή του εκ Σοφάδων Καρδίτσας, νυν έμπορος. Επέφερεν μεγάλην φθοράν εις τους Ιταλούς αμυνόμενους τε και επιτιθέμενους, κυρίως κατά την πρώτην νικηφόραν επίθεσιν του υψώματος Προφήτης Ηλίας - Φούρκας.

Αυτοί ήταν οι διμοιρίτες και ο Διοικητής μας, αξιότιμοι Κύριοι αναγνώσται και αναγνώστρια. Αλλά και οι ομαδάρχες υπαξιωματικοί και οι οπλίτες δεν υστερούσαν εις ηρωισμόν και αυτοθυσίαν από τον Διοικητήν και διμοιρίτας των.

Αναφέρω μόνον μερικά παλικάρια που τα θυμάμαι ακόμη.

Λοχίας Γεώργιος Τέκος, εκ Τρικάλων Θεσσαλίας, Στέργιος Μελισσάς εκ Καρδίτσας, Κήτιος Καρασιώτος εκ Μεσσηνικού Καρδίτσας, Μιχάλης Μουσαφείρης εκ Καρδίτσας, Μαργέλος εκ Βλάσδου Καρδίτσας και άλλοι.

Οπλίται - Γιάννης Σάλτας ένα γεροδεμένο παιδί με μύστακα, πραγματικό λεβεντόπαιδο και παλικάρι, Μπάμος, Καραστέργιος, Φασούλας, φιλότιμα και ψυχωμένα παιδιά και άλλοι που έδωσαν την ζωήν των διά την Πατρίδα μας Ελλάδα, διά την ελευθερία μας, για το δίκαιον.

Και τώρα ας γνωρίσω γράφοντας ποίος ήτο ο Διοικητής μας Δημήτρης Σπυρόπουλος, που επολέμησε με τον Λόχον του και πώς επολέμησε, ως επίσης και ο ένδοξος και θάνατος Διοικητής του Συν/τος Κων/νος Δαβάκης εκ Μάνης.

Ας μην υποκρινόμεθα. Εγώ δεν είμαι εις θέσιν και ικανός να υμνήσω και αναφέρω τα ονόματά των, ως και άλλων ηρώων του Ελληνοϊταλικού πολέμου. Τους έκρινεν η Πατρίς Ελλάς και τους έγγραφεν εις την Νεωτέραν Ιστορίαν της με χρυσά γράμματα. Επειδή όμως τους γνώρισα καλώς και τους είδα πώς εμάχοντο, δεδομένου ότι εκτελούσα χρέη συνδέσμου και ανιχνευτού του Λόχου μας, ας μοι επιτραπή να αναφέρω ολίγα τινά:

Την πρώτην ημέραν του πολέμου, ήτοι την 28ην Οκτωβρίου 1940, ημέραν Δευτέραν, ο 2ος Λόχος ημύνθη σθεναρά όλην την ημέραν. Ηναγκάσθημεν όμως το βράδυ να οπισθοχωρήσωμεν λόγω μεγάλης αριθμητικής υπεροχής των Ιταλών και εξαντλήσεως των πυρομαχικών. Συνεπεία του σκότους όμως και της ραγδαιοτάτης βροχής πολλοί οπλίται εκ συγχύσεως ή εκ φόβου οπισθοχωρούσαν προς το Επταχώρι ένθα ήτο η έδρα του Συν/τος. Εις τον γενικόν αυτόν πανικόν ορθώθη ο γενναίος Διοικητής μας Δημήτριος Σπυρόπουλος και με φωνάς και απειλάς κατόρθωσε να συγκρατήσει και να συγκεντρώσει τους πε-

ρισσοτέρους οπλίτας.

Με τα υπόλοιπα των διμοιριών Ντούρλια και Δημητρακοπούλου, (η διμοιρία του Καφαντάρη εμάχτο εις Κιάφαν, η δε διμοιρία του Κουμπουρλή ενετάχθη υπό τον Αντ/ρχην Μισύρην), οργάνωσεν ο Διοικητής μας την δευτέραν γραμμήν αμύνης εις Μούκα - Πάτωμα έμπροσθεν Λυκόραχης όπου διανυκτερεύσαμεν. Την επομένη 29ην ενισχύθη η γραμμή μας διά μόλις αφικνουμένων νέων δυνάμεων. Περί την μεσημβρίαν μας πλησιάζουν οι Ιταλοί έχοντες πρόγραμμα να βαδίσουν προς Επταχώριον ένθα ήτο και η έδρα του Συν/τος, χωρίς να φαντασθούν ότι παντού εις όλα τα υψώματα τους περιμέναμε με το δάκτυλο στην σκανδάλην του όπλου. Με την διαταγήν του Διοικητού μας "πυρ παιδιά" δέχονται οι Ιταλοί καταιγισμόν πυρών, αιφνιδιάζονται και από επιτιθέμενοι γίνονται αμυνόμενοι, τραπέντες τέλος εις υποχώρησιν προς Αετομηλίτσαν. Την εσπέραν επανήλθον ενισχυθέντες και επανήρχισεν ούτω κραταιά μάχη μέχρι των νυκτερινών ωρών χωρίς να προχωρήσουν ούτε σπιθαμήν προς τα εμπρός. Την επομένη 30ήν Οκτωβρίου επανήρχισε η μάχη μέχρι των απογευματινών ωρών, οπότε συνεπύχθησαν τα τμήματά μας προς Πριάσωπον, παραμεινάντων τελευταίων των Ανθ/γών Σπυροπούλου - τραυματισμένου εις το χέρι - Ντούρλια και του μονίμου Ανθ/γού Βασιλή Ρογκάκου, διασωθέντων απάντων ως εκ θαύματος εκ της αιχμαλωσίας.

Η νικηφόρος αυτή άμυνα της Λυκόραχης εκράτησεν επί δύο ημέρας, ήτοι Τρίτην και Τετάρτην (29ην και 30ήν Οκτωβρίου). Οι Ιταλοί καθλώθησαν εκεί τελειώς αφού υπέστησαν μεγάλες απώλειες, ενώ ο 2ος Λόχος ουδεμίαν απώλειαν είχε. Αυτή η νικηφόρος άμυνα εις την Λυκόραχην έπαιξε μέγαν ρόλον διότι εις το χρονικόν αυτό διάστημα των δύο ημερών το Επταχώρι επλημύρισε από στρατόν. Εις την περίφημον και νικηφόρον αυτήν άμυναν διεκρίθη ιδιαιτέρως διά την πείσμονα και ηρωικήν αντίστασιν του 2ου Λόχου, εκτός του Διοικητού μας Δημήτρη Σπυροπούλου, και ο διμοιρίτης Βαγγέλης Ντούρλιας. Την Τετάρτην ημέραν του πολέμου, ήτοι την 31ην Οκτωβρίου, ημέραν Πέμπτη, ο Λόχος μας ευρίσκετο εις το Επταχώρι εις την έδραν του Συν/τος, για να ξεκουρασθώμεν και να λάβωμεν νέες διαταγές από τον Διοικητήν του Συντάγματος.

Αφού ο Διοικητής μας συνεκέντρωσεν όλον τον Λόχον του και ενώ επλησίαζεν η ώρα του συσσιτίου τον ήκουσα να φωνάζη: "Μάγειροι γρήγορα να γίνη το φαγητό διότι τα παιδιά μου πεινούνε. Να μου ζήτε λεβέντες μου. Να μου ζήσης Κουμπουρλή και Ντούρλια". Εκείνην την στιγμήν του είπα επί λέξει: "Κυρ Λοχαγέ καθάρισε τα αίματα και δέσε τα τραύματά σου στα χέρια". Η απάντησίς του ήτο η εξής: "Δεν πειράζει τώρα θα πλυθώ και θα φύγουν τα αίματα". Εις άλλην ερώτησίν μου τι θα κάνωμε και που θα πάμε, μου απήντησε. "Θα λάβωμε διαταγήν. Πάντως οι Ιταλοί δεν είναι σε θέση να μας διώξουν από το Επταχώρι. Ας το γνωρίζουν ότι η Πίνδος θα γίνη ο τάφος των".

Και πράγματι οι Ιταλοί μετά την πανωλεθρίαν των στις δύο άμυνες δεν ετόλμησαν να βαδίσουν προς το Επταχώρι. Εις το Επταχώρι μείναμε όλην την ημέραν της Πέμπτης και ξεκουρασθήκαμεν καλά. Εκεί είδα το θάνατον και ένδοξον ήρωα αείμνηστον Διοικητήν του Συν/τος Συν/ρχην Δαβάκη. Ήτο λεβέντης, απλός και πολύ σεβαστός και αγαπητός εις όλον τον Σύνταγμα. Δεν ενεθάρρυνε μόνον με λόγια τα παιδιά του Συντάγματος του, αλλά και με πράξεις αυτοθυσίας και ηρωισμού. Καβάλα στο άλογό του επεσκέπτετο όλα τα οχυρά εις τα οποία είχε τοποθετήσει τους λόχους του, παρακολουθώντας εκ του πλησίον όλες τα επιθέσεις των Λόχων του αδιαφορώντας διά τον κίνδυνον και την κόουρασιν. Πλειστάκις επλησίαζεν τους Ιταλούς εις ολίγας δεκάδας μέτρων, διατάσσων και εμψυχώνων τα μαχόμενα παιδιά του, αδιαφορώντας για την ζωήν του, ην και έδωσε κατά την περίοδον της κατοχής αφού ως εκ θαύματος εσώθη από το ύπουλο και δολοφονικό βόλι του εχθρού.

Η Πατρίς ετίμησε και θα τιμά εις άπαντας τους αιώνας τον ένδοξον ήρωά της της μεγάλης και νικηφόρου μάχης της Πίνδου τον αείμνηστον Δαβάκη.

Αφού ξεκουραστήκαμε στο Επταχώρι, την Παρασκευήν το πρωί της 1ης Νοεμβρίου ο Διοικητής μας Δημήτριος Σπυρόπουλος λαμβάνει διαταγήν από τον Δαβάκη να επιτεθώμεν και ήδη από της ημέρας ταύτης αρχίζει η επίθεσις εις την Πίνδον, η μεγάλη και ιστορική αυτή μάχη κατά των Ιταλών. Ηλαττωμένοι εις αριθμόν δυνάμεως ο 2ος Λόχος κατά μίαν διμοιρίαν την του Καφαντάρη, όστις προσεκολλήθη εις το Τάγμα Αντωνοπούλου, πορεύεται προς την δόξαν αγωνιζόμενος διά την ύπαρξιν και ελευθερίαν ημών και της μητρός Ελλάδος.

Με τα όπλα ανά χείρας και έτοιμοι προς μάχην βαδίζαμε προς το κατεχόμενον υπό των Ιταλών ύψωμα το οποίον μόνον ο Διοικητής μας Σπυρόπουλος ε γνώριζεν, ίσως δε και οι διμοιρίτες. Και αυτό ήτο το ύψωμα του Προφήτου Ηλία - Φούρκας. Είχεν ο αείμνηστος Δαβάκης και τους πληροφοριοδότας χωρικούς, οι οποίοι συν γυναιξί και τέκνοις προσέφεραν μεγάλας υπηρεσίας εις την Πατρίδα των.

Το απόγευμα της ίδιας ημέρας με όλες τα προφυλάξεις φθάσαμε εις τους πρόποδας του υψώματος. Η πρώτη δουλειά του Διοικητού μας ήτο να ανιχνεύση όλο το ύψωμα, να διαπιστώση την ύπαρξιν του εχθρού και να δώση σημεία επιθέσεως και βολής εις τους διμοιρίτας του Λόχου. Και αφού όλα αυτά έγιναν ταχέως και με προφυλάξεις, διατάσσει πορείαν και εις διάταξιν μάχης τον Λόχον. Και εδώ διακρίνεται η στρατηγικότης του είκοσι ενός έτους νεαρού Διοικητού μας Δημήτρη Σπυροπούλου. Τοποθετεί κατά μέτωπον των Ιταλών δύο διμοιρίας υπό τον Ντούρλιαν και Δημητρακόπουλου και τας άλλας δύο εκ των όπισθεν υπό τον Κουμπουρλήν και Κόκκαν Διοικητήν πολυβόλων.

Και ενώ ούτω έγιναν και έλαβε την διάταξιν μάχης επιθέσεως ο Λόχος, ο Διοικητής μας Σπυρόπουλος με ένα σακκίδιον ριγμένο στην πλάτη του πλήρες χειροβομβίδων ως θα γνωρίσω παρακάτω είχε την μανίαν (ας μοι επιτραπή η έκφρασις) να μονομαχεί με χειροβομβίδες - και με το επαναληπτικό πιστόλι του στο χέρι λαμβάνει θ έσιν εις το μέσον του Λόχου, ήτοι επί της ανατολικής πλευράς του υψώματος με 4 - 5 παιδιά της Διοικήσεως του Λόχου, εις α συμπεριλαμβάμεντα και ο γράφων, ίνα έχει πλήρη ορατότητα και επικοινωνίαν μετά το Λόχον του. Και ενώ όλα πια είχαν τελειώσει και είμεθα έτοιμοι προς επίθεσιν, ένας οπλίτης, παρά τας προσπάθειάς και προφυλάξεις του, ενώ μετέβαινε να διαβίβασει διαταγήν του Διοικητού Σπυροπούλου εις τας κατά μέτωπον διμοιρίας, γίνεται αντιληπτός υπό των Ιταλών βάλλεται και τραυματίζεται.

Αλλά τότε ήτο αργά πια για τους Ιταλούς. Ήτο η ώρα 4 απόγευμα, ημέρα Παρασκευή 1η Νοεμβρίου και ο Διοικητής μας διατάσσει "Πυρ παιδιά". Βάλλουν οι κατά μέτωπον δύο διμοιρίτες υπό τον Ντούρλιαν και Δημητρακόπουλον, βάλλουν εκ των όπισθεν και αι δύο άλλες διμοιρίες υπό τον Κουμπουρλήν και Κόκκαν. Όρθιος πια ο Διοικητής μας και αφρίζων επικοινωνούσε μετά των διμοιριών φωνάζων. "Παιδιά κανείς να μη δειλιάση".

Και ενώ παρείρχεται η ώρα με τουφεκίες και πολυβολισμούς και ενώ οι Ιταλοί παρά την πλεονεκτικήν τους θέσιν ως αμυνόμενοι εξ' υψώματος με φυσικά οχυρά έτι δε και υπεράριθμοι, επί μίαν και ημίσειαν ώραν περίπου δεν κατόρθωσαν ούτε και κατόρθωσαν να μας απωθήσουν. Περί ώραν 5.30 ο Διοικητής μας διατάσσει εφ' όπλου λόγγη και σύγχρονον επίθεσιν με συνεχή πυρά από την διμοιρίαν πολυβόλων διά την κατάληψιν του υψώματος φωνάζων. "Παιδιά επάνω τους, τους φάγαμε. Κουμπουρλή, Ντούρλια δείξτε το και εδώ".

Όλοι πια με μια ψυχή και με μακερδιά πλησιάζομε τους Ιταλούς και μόλις φθάσαμε στα 50 - 60 μέτρα τα πυρά των Ιταλών αραιώσανε αφού ήρχισαν να οπισθοχωρούν από το δεξιόν τους μέρος για να σωθούν. Δύο Ιταλοί όμως, ομολογουμένως παλικάρια, ένας υπολ/γός και ένας οπλίτης μας πολυβόλουσαν συνεχώς και θα είχαμε μεγάλες απώλειες εάν ο Διοικητής μας ο οποίος δεν είχε μόνον την ανδρείαν και τον ηρωισμόν αλλά και την μανίαν (πάλιν ας μοι επιτραπή η έκφρασις μου) - οποίο βαθύ συναίσθημα πατριωτισμού και καθήκοντος - να μονομαχή με χειροβομβίδες. Οι δύο αυτοί

Ιταλοί πολυβοληταί, μας είχαν καθλώσει επ' αρκετά λεπτά και τότε ο γενναίος Διοικητής μας σκύβοντας, ίσως να θυμήθηκε τα παιδικά του παιχνίδια, τις μαθητικές του ασκήσεις ή πολεμικές κινηματογραφικές ταινίες, με τις χειροβομβίδες στα χέρια του πλησιάζει τους δύο Ιταλούς πολυβολητάς, γίνεται όμως αντιληπτός και δέχεται την πρώτην χειροβομβίδα από τον Ιταλόν υπολ/γόν δεδομένου ότι, εκτός των δύο δρώντων Ιταλών πολυβολητών ήσαν και άλλοι αναμένοντες να παραδοθώσιν.

Ευτυχώς διά τον Λόχον του και για την Πατρίδα ο Διοικητής μας ουδέν έπαθε και με γερό σάλτο ωσάν ειδικός ρίχνει δύο χειροβομβίδες και σκοτώνει και τους δύο πολυβολητάς Ιταλούς και ούτω ετελείωσεν η περίφημος αυτή και ιστορική μάχη, η πρώτη νικηφόρος επίθεσις μας κατά του υψώματος Προφήτης Ηλίας - Φούρκας. Αυτή η μάχη που ενεγύχωσε και κατέστησε ανδρείους όλους τους Έλληνες μαχητάς της Πίνδου και μετά όπου Ιταλός ίσον λαγός.

Αλλά η κάθε μάχη δεν κερδίζεται δίχως θυσίες, δίχως απώλειες. Έτσι και εις την περίφημον και νικηφόρον αυτήν μάχην εθρηνήσαμεν και θρηνούμεν τον χαμόν των παλικαριών μας, ευτυχώς ολίγων, που ετάφησαν εις τα ιερά Ελληνικά χώματα της Πατρίδος για την ελευθερία και το δίκαιον. Εις την μάχην αυτήν χάσαμε 4 στρατιώτας: 1) Γιάννης Σάλτας, ήτο ένα λεβεντόπαιδο γεροδεμένο με μύστακα. Εφονεύθη την τελευταίαν στιγμήν της επιθέσεως με το όπλο αυτό στο χέρι φωνάζοντας "Αέρα παιδιά", 2) Μπάμος, 3) Φασούλας και 4) Καραστέργιος, όλα φιλότιμα και ψυχωμένα παιδιά. Τιμή και δόξα στα ηρωικά Ελληνοπούλα που έδωσαν την ζωήν των για την Πατρίδα, τιμή και δόξα στην Ελλάδα για τον χαμόν των παλικαριών της, τιμή και δόξα στους οικείους των.

Είχαμε όμως και μερικούς τραυματίες. Εκ των διμοιριτών Γιώργος Κουμπουρλής, ο εκ θαύματος ζων σήμερα ένδοξος ήρωας. Εδέχθη εις το τριχυτόν και ατσαλένιο στήθος του ριπήν πολυβόλου εις το τελευταίον στάδιον της μάχης ενθαρρύνοντας την διμοιρίαν του και πολεμώντας όρθιος. Αφού του παρεσχέθησαν αι πρώτες βοήθειες από τον νοσοκόμον, μισοπεθαμένον πια τον μετέφερον οι τραυματιοφορείς εις το Επταχώρι ένθα ήσαν τα προσωρινά ιατρεία. Μόλις το μάθανε τρέξαν όλες αι λεβέντισσες Επταχωρίτισσες να ιδούν το παλικάρι με λουλούδια στα χέρια και όταν είδαν το ακίνητο από τις λαβωματιές σώμα του άπειρα δάκρυα έχυσαν. Ευχής και παρακλήσεις κάνανε να σωθεί αυτό το παλικάρι, έκαναν τις πρόχειρες επεμβάσεις, διότι η μετακίνησίς του για το Νοσοκομείο ήτο πολύ επικίνδυνος. Και με την βοήθειαν του Θεού και των καλών γιατρών μας εσώθη. Ζη σήμερα εν ευτυχία, τιμή και δόξη.

Εκ των Υπαξ/κών ομαδάρχων από όσους ενθυμούμαι ετραυματίσθησαν: 1) Στέργιος Μελισσάς, όστις διεκρίθη ιδιαιτέρως κατά την μάχην, 2) Μιχαήλ Μουσαφείρης κ.ά.

Εκ των οπλιτών 4 - 5 μεταξύ των οποίων και ο γράφων. Αι απώλειες των Ιταλών ήσαν ασύγκριτες. Εφονεύθησαν πάνω από 20 Ιταλοί, ηγχαλωτίσθησαν 17 και εκτός οι τραυματίαι.

Εν συνεχεία μετά την πρώτην νικηφόρον επίθεσίν μας ο 2ος Λόχος με τον γενναίον του Διοικητήν πορεύεται προς νέες επιτυχίες, προς νέες δόξες, τις οποίες παραλείπω.

Αυτός ήτο ο 2ος Λόχος του 51ου Συν/τος Πεζικού. Αυτή είναι η πολεμική του ιστορία υπό τον Διοικητήν Δημήτρη Σπυρόπουλον.

Αγαπητοί κ.κ. Αναγνώσται και Αναγνώστρια θα έπρεπε να εγνωρίζεν ο Γερμανοϊταλικός φασισμός ότι η Ελλάς δεν ήτο λεία του αλλά ο τάφος του. Με τέτοιους μαχητάς που είχαν και έχει, εις τους αιώνας τους άπαντας, δεν πρόκειται να υποκύψη σε κανένα επιδρομέα.

Τελειώνοντας με αυτά τα ολίγα σήμερα την 22αν του μηνός Σεπτεμβρίου του έτους 1962 εκφράζω τας ευχαριστίας μου προς πάντα αξιότιμον κύριον Αναγνώστην ή Αναγνώστριαν.

Μετ' εξαιρέτου τιμής  
Θωμάς Μπαλτάς  
Οδός Πυθίας & Κοτυλαίου 27  
ΑΘΗΝΑΙ



## Η σελίδα του Internet



**Τ**ο γυναικείο στήθος, αέναο σύμβολο θηλυκότητας και μητρότητας, έχει ταυτιστεί στο γυναικείο μυαλό με την ταυτότητα του φύλου της. Το αποτέλεσμα είναι η γυναίκα να συνδέεται με τόσο ισχυρούς συναισθηματικούς δεσμούς με τους μαστούς της, ώστε η ιδέα και μόνο απώλειας τους την οδηγεί αδικαιολόγητα και με κίνδυνο της υγείας της να αποφεύγει την ιατρική συμβουλή σε περιπτώσεις που διαπιστώνει κάποια διαταραχή στην περιοχή.

### Ο μαστός στο μικροσκόπιο

Οι μαστοί αποτελούν εξαρτήματα του δέρματος. Μέσα στη δερματική πτυχή βρίσκεται ο μαζικός αδένας, ο οποίος περιβάλλεται από λίπος (περιμαστικό λίπος) εκτός από το τμήμα του που βρίσκεται ακριβώς κάτω από τη θηλή και τη θηλαία άλω. Το περιμαστικό λίπος είναι αυτό που δίνει το χαρακτηριστικό σχήμα στο μαστό.

Ο κάθε μαζικός αδένας έχει δισκοειδές σχήμα και φέρει μια απόφυση προς τη μασχάλια κοιλότητα. Αποτελείται από 6-8 λοβία που το καθένα παροχετεύει στο δικό του πόρο, ο οποίος εκβάλλει προς (εκφορητικός ή γαλακτοφόρος πόρος). Για καθαρά τοπογραφικούς λόγους ο μαστός διαιρείται σε πέντε τμήματα: το κεντρικό που περιλαμβάνει τη θηλή και τη θηλαία άλω και τέσσερα τεταρτημόρια, τα άνω έσω και έξω και τα κάτω έσω και έξω.

Η βασική λειτουργία του μαζικού αδένου είναι η παραγωγή γάλατος μετά τον τοκετό υπό την επίδραση της υποφυσησιακής ορμόνης προλακτίνης.

### Μάζα στο μαστό: Είναι πάντα καρκίνος;

Το συνηθέστερο εύρημα στον καρκίνο του μαστού είναι η ανεύρεση μιας διόγκωσης μέσα σε αυτόν, που σχεδόν πάντα είναι ανώδυνη. Δεν είναι όλες οι διογκώσεις όμως κακοήθειες. Το αντίθετο μάλιστα, τα οκτώ στα δέκα οζίδια που ανιχνεύουν οι γυναίκες στο στήθος τους είναι καλοήθη και πρόκειται για ενεργό μαζικό ιστό ή κύστη.

Υπάρχουν κάποια συνοδευτικά χαρακτηριστικά που ενισχύουν την πιθανότητα κακοήθειας: καταρχήν η προχωρημένη ηλικία της γυναίκας και η ύπαρξη θετικού οικογενειακού ιστορικού απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή ανεξάρτητα από τα άλλα χαρακτηριστικά του όγκου.

Επιπλέον η καθήλωση του οζιδίου στο δέρμα, η όψη φλοιού πορτοκαλιού του υπερκείμενου δέρματος, η παρουσία αιματηρής

# Γιατρέ πιάνω κάτι στο στήθος μου, έχω καρκίνο;

Στέλλα Μοσχονά, ιατρός

έκκρισης από τη θηλή, η εισολκή της θηλής (η θηλή δηλαδή κατά τις κινήσεις ή και συνεχώς προβάλλει προς τα έσω), η εξέγκωση του δέρματος και η ψηλάφηση μασχάλιων λεμφαδένων σύστοιχα προς τη βλάβη πολλαπλασιάζουν τις πιθανότητες κακοήθειας.

Στον αντίποδα βρίσκεται το ινοαδένωμα του μαστού, ο πιο συνήθης καλοήθης όγκος της περιοχής. Παρατηρείται σε νεαρές γυναίκες με κορύφωση την ηλικία των 21-25 ετών, είναι καλά περιγεγραμμένο με ομαλή επιφάνεια, χωρίς σχέση με τον αδένιο ή σύμφυση με το δέρμα, ανεξάρτητα από το μέγεθος που μπορεί να αποκτήσει. Είναι συνήθως ανώδυνος και εξαιρετικά κινητός με αποτέλεσμα αστεϊκώς να αποκαλείται ο ποντικός του μαστού. Το μέγεθος του μπορεί να αυξηθεί κατά την κύηση, τη γαλουχία και πριν την εμμηνόπαυση.

Για να αντιληφθούμε καλύτερα πως εκδηλώνεται ο καρκίνος του μαστού ας μιλήσουμε με τη σκληρή γλώσσα των αριθμών: Μία στις εννιά γυναίκες σήμερα ανεξαρτήτου ηλικίας θα εκδηλώσει καρκίνο του μαστού. Σε 100 συνεχή περιστατικά καρκίνου του μαστού, τα 78 προσέρχονται για μάζα στο μαστό, τα 12 για τοπικό πόνο, τα 11 για ενοχλήματα από τη θηλή (έκκριμα ή εισολκή της θηλής) και τα 4 για μάζα στην μασχάλη.

Αν ψηλαφείτε κάποια μάζα στο στήθος σας ή διαπιστώνετε κάποια μεταβολή στην όψη ή το σχήμα των μαστών σας και βρίσκεστε σε αγωνία, μη χρονοτριβείτε. Ο μόνος τρόπος για να απαλλαγείτε από το άγχος και το φόβο είναι να επισκεφτείτε τον ιατρό σας και να του αποκαλύψετε τις ανησυχίες σας. Όπως είπαμε οι πιθανότητες είναι πολύ μεγαλύτερες να πρόκειται για κάτι απλό. Αλλά και αν ακόμα δεν είναι έτσι όσο πιο έγκαιρα αποκαλυφθεί ένας κακοήθης όγκος τόσο μεγαλύτερες είναι οι πιθανότητες να διατηρήσετε το μαστό σας και προπαντός τη ζωή σας.

### Πόνος στο στήθος: Πρέπει να ανησυχώ;

Γενικά ο πόνος στο μαστό σχετίζεται με μη καρκινικές καταστάσεις. Αμφότερόπλευρη τάση στους μαστούς για παράδειγμα που ενισχύεται προεμμηνορρυσιακά είναι ενοχλητική και είναι η πιο συχνή πάθηση του γυναικείου μαστού και συνήθως αφορά μεγαλύτερες σε ηλικία γυναίκες. Εμφανίζεται με τη μορφή πολλαπλών συνήθως οζιδίων (κύστεων) που αυξάνουν σε μέγεθος πριν από την έμμηνο ρύση και είναι ευαίσθητα στην ψηλάφηση. Μπορεί όμως να έχει και τελείως εντοπισμένο χαρακτήρα που μπορεί να μπερδέψει ακόμα και έναν έμπειρο ιατρό.

Μια άλλη καλοήθης πάθηση του μαστού που εισβάλλει με πόνο είναι η μαστίτιδα που συνήθως συμβαίνει τις πρώτες εβδομάδες της γαλουχίας και προκαλείται από την είσοδο μικροοργανισμών μέσα από μικροτραυματισμούς της θηλής. Πρόκειται για φλεγμονή του μαστού και συνοδεύεται και από άλλα ευρήματα όπως ερυθρότητα τοπικά και οίδημα. Δεν είναι και τόσο απλή κατάσταση αφού αν παραμεινθεί μπορεί να οδηγήσει σε σχηματισμό αποστήματος που για να αντιμετωπιστεί χρειάζεται

χειρουργική παροχέτευση.

Ο πόνος όμως στο μαστό μπορεί να είναι και ενδεικτικός κακοήθειας ειδικά αν έχει εντοπισμένο χαρακτήρα, πρόσφατη εγκατάσταση και πρόκειται για μια γυναίκα ώριμης ηλικίας.

Οι καλοήθεις κύστεις μπορούν να εξαλλαγούν στο μέλλον;

Όπως είπαμε οι κύστεις είναι πολύ συχνό εύρημα και σπάνια εξελίσσονται σε κακοήθεια. Αυτό που είναι σημαντικό να γνωρίζει μια γυναίκα είναι αν το οζίδιο που ψηλαφά είναι όντως μια καλοήθης κύστη. Αυτό γίνεται αρχικά με την πραγματοποίηση συνήθως υπερηχογραφήματος όπου διαπιστώνεται η ύπαρξη κύστης. Δεν αρκεί όμως. Πρέπει να ακολουθήσει παρακέντηση με λεπτή βελόνη και λήψη υγρού για κυτταρολογική εξέταση ώστε να αποκλειστεί η τυχόν ύπαρξη καρκινικών κυττάρων στο εσωτερικό. Η παρακέντηση γίνεται και στην περίπτωση συμπαγών όγκων για λήψη δείγματος για βιοψία.

Πολλές φορές η εξέταση του δείγματος μπορεί να αποκαλύψει την ύπαρξη της λεγόμενης επιθηλιακής υπερπλασίας που δεν είναι τίποτα άλλο από την αύξηση του αριθμού των φυσιολογικών μαστικών κυττάρων. Αυτή που πρέπει να μας ανησυχίσει ελαφρά είναι η άτυπη υπερπλασία που έχει σχετιστεί με αυξημένο κίνδυνο καρκίνου του μαστού στο μέλλον και χρειάζεται τακτικότερο ιατρικό έλεγχο.

Αυτό που πρέπει να τονίσουμε στις γυναίκες που έχουν κύστεις στους μαστούς τους είναι ότι σε περίπτωση ψηλάφησης κάποιου καινούριου οζιδίου δεν πρέπει αυτομάτως να θεωρούν ότι πρόκειται για καινούρια κύστη και πρέπει να ενημερώσουν τον ιατρό τους.

Μπορώ να κληρονομήσω τον καρκίνο του μαστού από τη μητέρα μου;

Η γαλουχία μετά την ηλικία των 20 να εξετάζονται κλινικά από τον ιατρό τους μια φορά το χρόνο, ενώ η πρώτη μαστογραφία αναφοράς γίνεται στην ηλικία των 40 ετών (εκτός αν υπάρχει οικογενειακό ιστορικό ή κάποια άλλη διαταραχή οπότε μπορεί να χρειαστεί να εκτελεστεί και νωρίτερα) και επαναλαμβάνεται κάθε χρόνο.

Από την άλλη μεριά μόνο το 10% των γυναικών που προσβλήθηκαν από καρκίνο του μαστού είχαν κληρονομήσει κάποιο ανώμαλο γονίδιο. Ο κληρονομικός καρκίνος του μαστού τείνει να εμφανίζεται σε μικρότερες σχετικά ηλικίες (<40 ετών), σε περισσότερες της μιας συγγενών πρώτου βαθμού και στον ένα ή και στους δύο μαστούς. Τα γονίδια αυτά έχουν σχετιστεί επίσης και με την ανάπτυξη καρκίνου της ωοθήκης.

Αν έχετε συγγενή πρώτου βαθμού που έχει προσβληθεί από καρκίνο του μαστού, πρέπει να ενημερώσετε τον ιατρό σας, ο οποίος θα σας συστήσει ενδελεχέστερο και τακτικότερο κλινικό έλεγχο ακόμη και αν θεωρείτε ότι είστε πολύ νέα ώστε να κινδυνεύετε.

Υπάρχουν ομάδες υψηλού κινδύνου;

Όπως και τα υπόλοιπα κακοήθη νοσήματα, ο καρκίνος του μαστού προσβάλλει τις μεγαλύτερες σε ηλικία γυναίκες. Αυτό είναι αποτέλεσμα της ίδιας της παθογένειας του καρκίνου. Όσο

προοδεύει η ηλικία του ανθρώπου τόσο αυξάνεται η έκθεση του σε επιβαρυντικούς παράγοντες και άλλο τόσο μεγαλώνουν οι πιθανότητες να εμφανιστεί κάποιο βλάβη που δεν μπορεί ο ίδιος ο οργανισμός να επιδιορθώσει.

Το ατομικό και το οικογενειακό ιστορικό καρκίνου του μαστού είναι δύο άλλοι παράγοντες που αυξάνουν την πιθανότητα εμφάνισης καρκίνου του μαστού.

Η παρατεταμένη έκθεση στα οιστρογόνα είναι ένας άλλος σημαντικός παράγοντας. Αυτή μεταφράζεται σε ύπαρξη:

- ♦ πρώιμης εμμηναρχής (<11 χρόνων) και καθυστερημένης εμμηνόπαυσης (>55 χρόνων)

- \* θεραπεία ορμονικής υποκατάστασης για περισσότερο από πέντε χρόνια καθώς και μακροχρόνια λήψη αντισυλληπτικών ιδιαίτερα της παλιάς γενιάς

- ατεκνία
- τών 30

- παχυσαρκία
- \* υπερβολική κατανάλωση αλκοόλ

Άλλοι παράγοντες που έχουν κατηγορηθεί είναι το κάπνισμα, η υψηλής περιεκτικότητας σε λίπη διατροφή και το ψυχολογικό στρες.

Μπορώ να προστατευτώ;

Υπάρχουν κάποια πολύ απλά πράγματα που μπορεί να κάνει μια γυναίκα για να μειώσει τις πιθανότητες να προσβληθεί από καρκίνο του μαστού. Καταρχήν οφείλει στον εαυτό της να υιοθετήσει ένα υγιεινότερο καθημερινό μοντέλο διαβίωσης. Αυτό μεταφράζεται σε απώλεια των περιττών κιλών, συστηματική άσκηση, διατροφή πτωχή σε κεκορεσμένα και υψηλή σε μονοακόρεστα λίπη, αποφυγή της υπερβολικής πρόσληψης αλκοόλ και του καπνίσματος.

Το πιο σημαντικό πράγμα πάντως είναι η έγκαιρη ανίχνευση τυχόν διαταραχών, ώστε να αντιμετωπιστούν στην έναρξη τους μειώνοντας στο ελάχιστο την πιθανότητα ακρωτηριασμού αλλά και της έλευσης του μοιραίου. Βασική θέση σε αυτό κατέχει πρώτα η ίδια η γυναίκα με

• την τακτική και προσεκτική αυτοεξέταση των μαστών της.

Από εκεί και πέρα συστήνεται όλες οι γυναίκες μετά την ηλικία των 20 να εξετάζονται κλινικά από τον ιατρό τους μια φορά το χρόνο, ενώ η πρώτη μαστογραφία αναφοράς γίνεται στην ηλικία των 40 ετών (εκτός αν υπάρχει οικογενειακό ιστορικό ή κάποια άλλη διαταραχή οπότε μπορεί να χρειαστεί να εκτελεστεί και νωρίτερα) και επαναλαμβάνεται κάθε χρόνο.





# ΟΙ ΠΡΟΦΗΤΕΙΕΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΚΟΣΜΑ

**Σημείωση:** Οι προφητείες αυτούσας και τα σχόλια στις παρενθέσεις ελήφθησαν από το βιβλίο **“ΚΟΣΜΑΣ Ο ΑΙΤΩΛΟΣ”** του Μητροπολίτου Φλωρίνης κ. Αυγουστίνου Καντιώτου

1. “Αυτό μια μέρα θα γίνη Ρωμαϊκό και καλότυχος όποιος ζήσει σε εκείνο το βασίλειο”.

(Συνήθιζε να λέγη εις διάφορα μέρη της υποδούλου Ελλάδος, τα οποία μετά ταύτα απηλευθέρωθησαν).

2. Ω ευλογημένο βουνό, πόσες ψυχές γυναικόπαιδα θα σώσης όταν έλθουν τα χαλεπά χρόνια!”.

(Είπε την προφητεία αυτήν εν Σιατίστη και αλλαχού αντικρύζων τα βουνά, τα οποία κατά τούς χρόνους της Ελληνικής Επανάστασεως έγιναν κρησφύγετα των γυναικοπαίδων).

3. “Καλότυχοι σεις, οι οποίοι ευρέθητε εδώ πάνω εις τα ψηλά βουνά, διότι αυτά θα σας φυλάξουν από πολλά δεινά. Θα ακούτε και δεν θα βλέπετε τον κίνδυνο. Τρεις ώρες ή τρεις μέρες θα υποφέρετε”.

(Ελέχθη εις την περιφέρειαν Σιατίστης).

4. “Το ποθούμενο θα γίνη στην τρίτη γενεά. Θα το ιδούν τα εγγόνια σας”.

(Ελέχθη εν Χειμάρρα).

5. “Θάρθη καιρός να σας πάρουν οι χθροί σας και τη στάχτη από τη φωτιά, αλλά σεις να μην αλλάξετε την πίστιν σας, ύπως θα κάμουν οι άλλοι”.

(Ελέχθη εν Σιατίστη).

6. “Σας λυπάμαι για την περηφάνεια, οπου έχετε. Το ποδάρι μου εδώ δεν θα ξαναπατήση. Και εάν δεν αφήσετε αυτά τα πράγματα που κάνετε, την αυθαιρεσία και ληστεία, θα καταστραφήτε. Σε κείνο το κλαρί, που κρεμάτε τα σπαθιά σας, θαρθή μια μέρα που θα κρεμάσουν οι γύφτοι τα όργανά τους”.

(Ελέχθη εις χωρίον Άγιος Δονάτος Σουλίου).

7. “Θάρθουν οι κόκκινοι σκούφοι κι ύστερα οι Άγγλοι επί 54 χρόνια, και κατόπιν θα γίνη Ρωμαϊκό”.

(Ελέχθη εν Κεφαλληνία περί της απελευθερώσεως της Επτανήσου).

8. “Τα όρια του Ρωμαϊκού θάνε η Βωζούσα (ο ποταμός Αώος)”.

(Ελέχθη εν Παλαιά Άρτη).

9. “Εκείθε θάρθη το Ρωμαϊκό”.

(Την προφητεία ταύτην είπεν ο Άγιος εν Πρεβέζη δεικνύων το μέρος της Στερεάς, υπό το οποίον θα προήρχετο ο στρατός της λευθερίας. Η προφητεία επραγματοποιήθη τω 1912).

10. “Τα βάσανα είνε ακόμη πολλά. Θυμηθήτε τα λόγια μου• προσεύχεσθε, ενεργείτε και υπομένετε στερεά. Έως ότου να κλείση αυτή η πληγή του πλατάνου, το ζωρίο σας θάνε σκλαβωμένο και δυστυχημένο”.

(Ελέχθη εις Τσαραπλανά, το σημερινόν Βασιλικόν της Ηπείρου. Η πληγή του πλατάνου έκλεισε τω 1912, έτος απελευθερώσεως της Ηπείρου).

11. “Ποτε θαρθή το ποθούμενον;”, ηρώτησαν τον Άγιον εις Τσαραπλανά της Ηπείρου. “Όταν σμίξουν αυτά”, απήντησεν ο Άγιος δεικνύων δύο δενδρύλια.

(Τα δενδρύλια εμεγάλωσαν, επάχυναν και έσμιξαν τω 1912).

12. “Το ποθούμενον θα έρθη όταν θαρθούν δύο πασχαλιές μαζί”.

(Πράγματι τω 1912 αι εορταί Ευαγγελισμού και Πάσχα συνέπεσαν).

13. “Άμα κλείση το δένδρον και κλεισθή

μέσα το παλούκι, τότε θα έλθη το ποθούμενον. Θα γίνη κάποιο σημάδι και να μη φοβηθήτε. Να πηγαίνετε βασιλέμα ηλιού σ’ εκείνα τα βουνά (της Ομάλιας και της Μερόπης), όπου θα γλυτώσουν πολλές ψυχές. Μαζί σας μη πάρετε τίποτε, μόνον τις ψυχές σας να γλυτώσετε. Και δεν θα βαστάξη το κακό περισσότερο από 24 ώρες”.

14. “Τα χωριά του κάμπου θα πάθουν χαλάστρα, ενώ στις ποδιές του Κισσάβου θα κοιμηθούν σκλάβοι και θα ξυπνήσουν ελεύθεροι”.

(Ελέχθη εν Λαρίση).

15. “Αν το κυπαρίσσι αυτό ξεραθή από την κορυφή, η Ελλάς θα ελευθερωθή• αν ξεραθή από κάτω, δεν θα ελευθερωθή”.

(Ελέχθη εν Ζελενίτσα (Πρασιά) της Ευρυτανίας).

16. “Με δυσκολία θάρθη”.

(Εννοείται το ποθούμενον).

17. “Όταν θα ιδήτε το χιλιάρμενο στην Ασπρη θάλασα, θάρθη το ποθούμενον”.

18. “Όταν θα ιδήτε το χιλιάρμενο στα ελληνικά νερά, τότε θάρθη”.

(Πρβλ. προηγουμένην).

19. “Όταν θα ιδήτε το χιλιάρμενον στα ελληνικά ύδατα, τότε θα λυθή το ζήτημα της Πολης”.

20. “Θάρθη ξαφνικά. Να έχετε ένα σακκούλι σιτάρι κρεμασμένο στη θύρα. Αυτό θα σας εμποδίση φεύγοντας. Μη το αφήσετε. Να το πάρετε μαζί σας, για να φάνε τα παιδιά σας”.

21. “Στην Αυλώνα θα γίνη χαλασμός. Θα έλθουν στρατεύματα να ελευθερώσουν τον τόπο”.

22. “Στο Μπουκορμέ θα χυθή πολύ αίμα”.

23. “Όταν ακούετε ότι ο πόλεμος άρχισε, τότε κοντά είνε”.

24. “Όσα χωριά είνε κοντά σε δρόμο πολλά θα τραβήξουν”.

25. “Η Δρόπολις θα πάθη, διότι ο τόπος είνε γυμνός”.

26. “Η Δρόπολις θα είνε γεμάτη στρατεύματα”.

27. “Θα χαθή η σοδιά της χρονιάς από την εύφορη Δρόπολι και - μάνα μου! - αίμα πολύ που έχει να χυθή”.

28. “Λάκκοι και βράχοι στη Δρόπολι θα είνε γεμάτοι φεύγοντας”.

29. “Εις τα χωρία Πεπελη σεις άδικα θα φοβάσθε• τίποτε δεν θα πάθετε. Μονον τα παιδιά σας που θα είνε στους δρόμους θα κλαίτε”.

30. “Οι αντίχριστοι θα φύγουν, αλλά θάρθουν πάλι• έπειτα θα τούς κυνηγήσετε έως την Κοκκινή Μηλιά”.

31. “Θάρθη όταν έρθουν δυο καλοκαίρια και δυο πασχαλιές μαζί”.

32. “Ξενος στρατός θα έλθη, Χριστό θα πιστεύη, γλώσσα δεν θα ξέρη...”.

33. “Θάρθη και μια φορά ασκέρι ξένο που το Χριστό θα πιστεύη. Αλλά σεις δεν θα το ξέρετε”.

34. “Με άλλους θα κοιμηθήτε και με άλλους θα ξημερώσετε”.

35. “Θα ιδήτε τρεις φαμίλιες σ’ ένα σπίτι”.

36. “Εσείς θα πάτε να κατοικήσετε αλλού και άλλοι θαρθούν να κατοικήσουν σε σας”.

37. “Θα δήτε 40 άλογα να τα δένουν σε ένα παλούκι”.

38. “Πολλοί θα χάνωνται από την πείνα”.

39. “Οι πλούσιοι θα γίνουν πτωχοί και οι πτωχοί θα πεθάνουν”.

40. “Μια χούφτα μάλαμα μια χούφτα αλεύρι”.

41. “Θα έρθη καιρός που οι Ρωμιοί θα τρώγονται αναμεταξύ τους. Εγώ συστήνω ομόνοιαν και αγάπην”.

42. “Θα ιδήτε και τακτικό στρατό, θα ιδήτε και ρέμπελο (ανάρτικο)• από αυτούς πολλά θα υποφέρετε”.

43. “Θα σας ζητήσουν τα ντουφέκια• να έχετε διπλά• να δώκετε το ένα και να κρατήσετε το άλλο. Ένα ντουφέκι 100 ψυχές θα γλυτώση”.

44. “Θα έρθη καιρός που θα διευθύνουν τον κόσμο τα άλαλα και τα μπάλαλα”.

45. “Η αιτία του γενικού πολέμου θα είνε από τη Δαλματία”.

46. “Η αιτία του γενικού πολέμου θάρθη από τη Δαλματία. Πρώτα θα διαμελισθή η Αυστρία και ύστερα η Τουρκία”.

47. “Ο χαλασμός θα γίνη από ένα κασιδιάρη”.

48. “Θα προσπαθούν να το λύσουν με την πέννα, μα δεν θα μπορούν. 99 φορές με τον πόλεμο και μια με την πέννα”.

49. “Αν βρεθούν 3 δυνάμεις σύμφωνες, τίποτε δεν θα πάθετε”.

50. “Αν το ζήτημα λυθή με τον πόλεμο, θα πάθετε πολλές καταστροφές• σε τρεις χώρες μια θα μείνη...”.

51. “Θα έρθη καιρός που δεν θα ακούτε (μαθαίνετε) τίποτε”.

52. “Ό,τι σας ζητούν, να δίνετε• ψυχές μόνον να γλυτώνετε”.

53. “Αν βρίσκουν στο δρόμο ασήμι, δεν θα σκύβουν να το πάρουν. Για ένα όμως αστάχυ θα σκοτώνωνται ποιός να το πρωτοπάρη...”.

54. “Το κακό θα σας έρθη από τούς διαβασμένους”.

55. “Η τρεις μέρες ή τρεις μήνες ή τρία χρόνια θα βαστάξη”.

56. “Θάρθη καιρός που δεν θα υπάρχη αυτή η αρμονία που είνε σήμερα μεταξύ λαού και κλήρου”.

57. “Οι κληρικοί θα γίνουν οι χειρότεροι και οι ασεβέστεροι των όλων”.

58. “Στην Πόλη θα χυθή αίμα που τριχρονίτικο δαμάλι θα πλέξη (πλεύση)”.

59. “Καλότυχος όποιος ζήσει μετά το γενικό πόλεμο. Θα τρώγη με ασημένιο κουτάλι...”.

60. “Μετά το γενικό πόλεμο θα ζήσει ο λύκος με τ’ αρνί”.

61. “Θάρθη πρώτα ένα ψευτορωμαϊκό• να μη το πιστέψετε• θα φύγη πίσω”.

62. “Θα μαζωχθή το χιλιάρμενο στο Σκάλωμα (Άγιοι Σαράντα) και θάρθουν κοκκινογέλεκοι, να πολεμήσουν για σας”.

63. “Οι Τούρκοι θα φύγουν, αλλά θα ξανάρθουν πάλι και θα φθάσουν ως τα Εξαμίλια. Στο τέλος θα τούς διώξουν εις Κοκκινή Μηλιά. Από τούς Τούρκους το 1/3 θα σκοτωθή, το άλλο τρίτο θα βαπτισθή και μονάχα το 1/3 θα πάη στην Κοκκινή Μηλιά”.

64. “Τόσα πολλά θα γίνουν, που οι μανάδες θα γεννήσουν πρόωρα από το φόβο τους”.

65. “Ζώα δεν θα μείνουν• θα τα φάνε. Φάτε και σεις μαζί μ’ αυτούς. Στα Τζουμέρκα θα πάρετε σπόρο”.

66. “Σπίτια μεγάλα μη κάμετε. Λιάσες να κάμνετε να μη σας έρχωνται μέσα”.

67. “Θα σας επιβάλουν μεγάλο και δυσβάστακτο φόρο, αλλά δεν θα προφθάσουν”.

68. “Θα βάλουν φόρο στις κότες και στα παράθυρα”.

69. “Θα ζητήσουν να σας πάρουν και στρατιώτας. Δεν θα προφθάσουν όμως”.

70. “Οι Τούρκοι θα μάθουν το μυστικό 3 μέρες γρηγορότερα από τούς Χριστιανούς”.

71. “Όταν ακούσετε ότι ο πόλεμος πιάστηκε από κάτω, τότε κοντά θα είνε”.

72. “Αν ο πόλεμος πιαστή από κάτω, λίγα θα πάθετε• αν πιαστή από πάνω, θα καταστραφήτε”.

73. “Οι βράχοι και οι λάκκοι θα είνε γεμάτοι κόσμο”.

74. “Θάρθη ξαφνικά ή το βόιδι στο χωράφι ή το άλογο στ’ αλώνι”.

75. “Λυπηρόν είνε να σας το ειπώ• σήμερον, αύριον καρτερούμεν δίψες, πείνες μεγάλες που να δίδωμεν χιλιάδες φλουριά και να μην ευρίσκωμεν ολίγον ψωμί”.

76. “Μετά τον πόλεμον οι άνθρωποι θα τρέχουν μισή ώρα δρόμο, για να βρίσκουν άνθρωπο και να τον κάμνουν αδελφό”.

77. “Αμπέλια μη φυτεύετε, διότι θα χαλάσουν καθώς εκείνα στη Δρυϊνούπολι”.

78. “Θα γίνη ένα χαρτοβασιλείο, που θα έχει μέγα μέλλον στην Ανατολή”.

79. “Ο κόσμος τόσον θα πτωχεύση, που θα ζώνεται με κληματσίδες”.

80. “Η αιτία θα έλθη από τα Δελειατά”.

81. “Η Γαλλία θα ελευθερώση πολλά ελληνικά μέρη και ιδίως οι Ιταλοί”.

82. “Η Γαλλία θα λευτερώση την Ελλάδα, την Ηπειρο η Ιταλία”.

83. “Από τρία μπουγάζια στενά, Κρα, Κράψη και Μουζίνα, θα περνούν πολλά στρατεύματα για την Πόλη. Καλόν είνε τα γυναικόπαιδα να βγουν στα βουνά. Θα σας ρωτούν αν είνε μακριά η Πόλη• εσείς να μη λέτε την αλήθεια, διότι θα σας κακοποιήσουν. Ο στρατός αυτός δεν θα φθάση στην Πόλη, στη μέση του δρόμου θα μάθη ότι ο πόλεμος ετελείωσε”.

84. “Θα έρθη καιρός, που θα φέρη γύρες ο διάβολος με το κολοκύθι του”.

85. “Θα βλέπετε να πηγαίνουν άλλοι επάνω και άλλοι κάτω”.

86. “Η λευτεριά θαρθή από κάτω από όπου χύνονται τα νερά”.





87. "Από πάνω και από τη σκάλα χαλασμός μη περιμένετε".

88. "Ένα ψωμί θα χαθή το μισό, και ένα ολόκληρο".

89. "Θα έρθει καιρός που μια γυναίκα θα διώχνει δέκα Τούρκους με τη ρόκα".

90. "Τον Πάπαν να καταράσθε, διότι αυτός θα είναι η αιτία".

91. "Ο χαλασμός στον τόπο θα γίνη από ένα όνομα αξιωματούχου... (δυσανάγνωστο)".

92. "Πολλά χωριά θα καταστραφούν, οι τρεις χώρες θα γίνουν μία".

93. "Να έχετε τρεις θύρες• αν σας πιάσουν τη μια, να φύγετε από την άλλη".

94. "Πίσω από τη μια θύρα να κρυφθή κανείς, γλυτώνει• θα είναι βιαστικό".

95. "Να παρακαλήτε να είναι μέρα και όχι νύκτα, καλοκαίρι και όχι χειμώνας".

96. "Οι άνθρωποι θα μείνουν πτωχοί, γιατί δεν θάχουν αγάπη στα δένδρα".

97. "Οι άνθρωποι θα καταντήσουν γυμνοί, γιατί θα γίνουν τεμπέληδες".

98. "Από ψηλά, μέσα από το λιμάνι θάρθη ο χαλασμός".

99. "Θα σας ρίξουν παρά πολύ• θα σας ζητήσουν να τον πάρουν πίσω, αλλά δεν θα μπορέσουν".

100. "Εσείς θα σώσετε άλλους και οι άλλοι εσάς".

101. "Εσείς θα φύγετε απ' τ' αριστερά βουνά• από τη δεξιά μεριά όχι• από τις σπηλιές μη φοβάστε".

102. "Θαρθή ξαφνικά• τ' άλογα θ' απομείνουν ζεμένα στις δουλειές τους και σεις

θα φύγετε".

103. "Θάνε όγδοος αιώνας που θα γίνουν αυτά".

104. "Να κρυφθήτε η κοντά στην πόρτα η κοντά στην πλάκα, αν είνε βιαστικό και γρήγορο".

105. "Πολλά θα συμβούν. Οι πολιτείες θα καταντήσουν σαν μπαράγκες".

106. "Θα'ρθει καιρός που θα βγή ο καταραμένος δαίμονας από τό καυκό του".

107. "Θα'ρθή μια φορά ένας ψευτοπροφήτης• μη τον πιστένετε και μη τον χαρήτε. Πάλι θα φύγει και δεν θα μεταγυρίση".

108. "Θαρθή καιρός που οι χριστιανοί θα ξεσηκωθούν ο ένας κατά του άλλου".

109. "Νάχετε το σταυρό στο μέτωπο, για να σας γνωρίσουν ότι είσθε χριστιανοί".

110. "Δεν θα φτάση ο στρατός στην Πόλη• στη μέση του δρόμου θάρθη το μαντάτο, ότι έφθασε το ποθούμενο".

111. "Πήγαινε και στο δρόμο θ' ανταμειφθής".

(Ελέχθη εν Δερβιστάνη περί τινος, όστις ειρωνεύθη τον Άγιον. Ούτος μετ' ολίγον ετραυματίσθη καθ' οδόν υπό τινος εχθρού του).

112. "Ειπέ εις τα είδωλα εκείνα να μην έρθουν εδώ, αλλά να γυρίσουν εις τα οπίσω".

(Καθώς ο Άγιος εδίδασκεν εις Άσσον της Κεφαλληνίας, διέκοψε μίαν στιγμήν το κήρυγμά του και απέστειλεν ένα ακροατήν του εις την οικίαν του άρχοντος του τόπου ειπόν τούς λόγους τούτους. Ούτος απελθών εύρε 4 κυρίας της αριστοκρατίας

ασέμνως ενδεδυμένας, "κατά τον τότε ενετικόν συρμόν ξεστήθωτες", αι οποίαι ήσαν έτοιμοι να έλθουν και να παρακολουθήσουν το κήρυγμα του Αγίου).

113. "Φτιάνετε σπίτια τωρνευτά και δεν πρόκειται να κατοικήσετε σ' αυτά".

(Είπε τούς λόγους τούτους ο άγιος εις Άσσον της Κεφαλληνίας, όταν μίαν ημέραν διήρχετο προ μιας νεοκτίστου οικίας. Μετ' ολίγον όλοι οι ιδιοκτήται απέθανον πλην μιας μοναχής).

114. "Το παιδί αυτό θα προκόψη, θα κυβερνήση την Ελλάδα και θα δοξασθή".

(Ελέχθη περί του Ιωάννου Κωλέττη).

115. "Θα γίνης μεγάλος άνθρωπος, θα κυριεύσης όλη την Αρβανιτιά, θα υποτάξης την Πρέβεζα, την Παργα, το Σούλι, το Δελβινο, το Γαρδίκι και αυτό το τάχτι του Κούτρ πασά. Θα αφήσης μεγάλο όνομα στην οικουμένη. Και στην Πολι θα πας, μα με κόκκινα γένεια. Αυτή είναι η θέλησι της θείας προνοίας. Ενθυμού όμως εις όλην την διάρκειαν της εξουσίας σου να αγαπάς και να υπερασπίζεσαι τούς χριστιανούς, αν θέλης να μείνη η εξουσία εις τούς διαδόχους σου".

(Ελέχθη εν Τεπελενίω περί του Αλή πασά).

116. "Θα βγουν πράγματα από τα σχολεία που ο νους σας δεν φαντάζεται".

117. "Θα δήτε στον κάμπο αμάξι χωρίς άλογα να τρέχη γρηγορώτερα από τον λαγό".

(Ελέχθη εν Βουλιαράταις παρά την Δρόπολιν).

118. "Θαρθή καιρός που θα ζωσθή ο τόπος με μια κλωστή".

(Ελέχθη εν Άσσω της Κεφαλληνίας).

119. "Θαρθή καιρός που οι άνθρωποι θα ομιλούν από ένα μακρυνό μέρος σε άλλο, σαν νάναι σε πλαγιανά δωμάτια, π.χ. από την Πόλη στη Ρωσία".

120. "Θα δήτε να πετάνε άνθρωποι στον ουρανό σαν μαυροπούλια και να ρίχνουν φωτιά στον κόσμο. Όσοι θα ζουν τότε θα τρέξουν στα μνήματα και θα φωνάζουν: Εβγάτε σεις οι πεθαμένοι να μπούμε μες οι ζωντανοί".

121. "Το κακό θα έλθη μέχρι τον Σταυρόν και δεν θα μπορέση να πάη κάτω. Μη φοβηθήτε. Μη φύγετε από τα σπίτια σας".

(Ελέχθη εις την περιοχήν Πολυμερίου Γρεβενών. Πράγματι τω 1940 οι Ιταλοί έφθασαν μέχρι την τοποθεσίαν Σταυρός, όπου είχε κηρύξει ο Άγιος, και εσταμάτησαν).

122. "Όταν θα πέση ο κλώνος (που είναι στημένος ο Σταυρός), θα γίνη μεγάλο κακόν, που θα έλθη από το μέρος όπου θα δείξη ο κλώνος• και όταν θα πέση το δένδρον, θα γίνη ένα μεγαλύτερον κακόν".

(Ελέχθη εις χωρίον Τσιράκι (σήμερον Άγιος Κοσμάς) Γρεβενών. Πράγματι τω 1940 έπεσεν ο κλώνος και ο Σταυρός προς το μέρος της Αλβανίας, όθεν επετέθησαν οι Ιταλοί, και τω 1947 το δένδρον, ότε η περιοχή κατεστράφη εντελώς από τον συμμαριτοπόλεμον).



## Ένας αγγλικός λόγος στα ελληνικά

Ο πρώην πρωθυπουργός και καθηγητής κ. Ξενοφών Ζολώτας είχε εκφωνήσει δύο λόγους στην Ουάσιγκτον (στις 26 Σεπτεμβρίου 1957 και στις 2 Οκτωβρίου 1959), οι οποίοι έμειναν μνημειώδεις. Αιτία ως προς αυτό δεν ήταν μόνο το περιεχόμενό τους αλλά και η γλώσσα τους.

Υποτίθεται ότι η γλώσσα των λόγων ήταν η αγγλική. Κατ' ουσίαν όμως, με την αφαίρεση λίγων συνδέσμων, άρθρων και προθέσεων η γλώσσα είναι η Ελληνική.

Το ακροατήριό του αποτελούσαν οι σύνεδροι της Διεθνούς Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και δεν αντιμετώπισαν τότε κανένα πρόβλημα στην κατανόηση του προφορικού κειμένου που ανέγνωσε ο Έλληνας καθηγητής.

Παραθέτουμε το δεύτερο λόγο (της 2ας Οκτωβρίου 1959) και την ελληνική του «μεταγραφή»...

Kyrie,

It is Zeus' anathema on our epoch and the heresy of our economic method and policies that we should agonize the Skylla of nomismatic plethora and the Charybdis of economic anaemia.

It is not my idiosyncrasy to be ironic or sarcastic but my diagnosis would be that politicians are rather cryptoplethorists. Although they emphatically stigmatize nomismatic plethora, they energize it through their tactics and practices. Our policies should be based more on economic and less on political criteria. Our gnomon has to be a metron between economic strategic and philanthropic scopes.

In an epoch characterized by monopolies, oligopolies, monopolistic antagonism and polymorphous inelasticities, our policies have to be more orthological, but this should not be metamorphosed into plethorophobia, which is endemic among academic economists.

Nomismatic symmetry should not antagonize economic acme. A greater harmonization between the practices of the economic and nomismatic archons is basic.

Parallel to this we have to synchronize and harmonize more and more our economic and nomismatic policies panethnically. These scopes are more practicable now, when the prognostics of the political end economic barometer are halcyonic.

The history of our didimus organization on this sphere has been didactic and their gnostic practices will always be a tonic to the polyonymous and idiomorphous ethnical economies. The genesis of the programmed organization will dynamize these policies.

Therefore, I sympathize, although not without criticism one or two themes with the apostles and the hierarchy of our organs in their zeal to program orthodox economic and nomismatic policies.

I apologize for having tyrannized you with my Hellenic phraseology. In my epilogue I emphasize my eulogy to the philoxenous aytochtons of this cosmopolitan metropolis and my encomium to you Kyrie, the stenographers.

Κύριοι,

Είναι "Διός ανάθεμα" στην εποχή μας και αίρεση της οικονομικής μας μεθόδου και της οικονομικής μας πολιτικής το ότι θα φέρναμε σε αγωνία την Σκύλλα του νομισματικού πληθωρισμού και τη Χάρυβδη της οικονομικής μας αναιμίας.

Δεν είναι στην ιδιοσυγκρασία μου να είμαι ειρωνικός ή σαρκαστικός αλλά η διάγνωσή μου θα ήταν ότι οι πολιτικοί είναι μάλλον κρυπτοπληθωριστές. Αν και με έμφαση στιγματίζουν τον νομισματικό πληθωρισμό, τον ενεργοποιούν μέσω της τακτικής τους και των πρακτικών τους. Η πολιτική μας θα έπρεπε να βασίζεται περισσότερο σε οικονομικά και λιγότερο σε πολιτικά κριτήρια. Γνώμων μας πρέπει να είναι ένα μέτρο μεταξύ οικονομικής στρατηγικής και φιλανθρωπικής σκοπιότητας.

Σε μια εποχή που χαρακτηρίζεται από μονοπώλια, ολιγοπώλια, μονοπωλιακό ανταγωνισμό και πολύμορφες ανελαστικότητες, οι πολιτικές μας πρέπει να είναι πιο ορθολογιστικές, αλλά αυτό δεν θα έπρεπε να μεταμορφώνεται σε πληθοφοβία, η οποία είναι ενδημική στους ακαδημαϊκούς οικονομολόγους.

Η νομισματική συμμετρία δεν θα έπρεπε να ανταγωνίζεται την οικονομική ακμή. Μια μεγαλύτερη εναρμόνιση μεταξύ των πρακτικών των οικονομικών και νομισματικών αρχόντων είναι βασική.

Παράλληλα με αυτό, πρέπει να εκσυγχρονίσουμε και να εναρμονίσουμε όλο και περισσότερο τις οικονομικές και νομισματικές μας πρακτικές πανεθνικώς. Αυτές οι θεωρήσεις είναι πιο εφαρμόσιμες τώρα, όταν τα προγνωστικά του πολιτικού και οικονομικού βαρομέτρου είναι αλκυονίδων ημερών αίθρια.

Η ιστορία της διδύμης οργάνωσης σε αυτήν την σφαίρα είναι διδακτική και οι γνωστικές τους εφαρμογές θα είναι πάντα ένα τονωτικό στις πολυώνυμες και ιδιόμορφες εθνικές οικονομίες. Η γένεση μιας προγραμματισμένης οργάνωσης θα ενισχύσει αυτές τις πολιτικές.

Γι' αυτόν το λόγο αντιμετωπίζω με συμπάθεια, αλλά όχι χωρίς κριτική διάθεση, ένα ή δύο θέματα με τους αποστόλους της ιεραρχίας των οργάνων μας στον ζήλο τους να προγραμματίσουν ορθόδοξες οικονομικές και νομισματικές πολιτικές.

Απολογούμαι που σας τυράνησα με την ελληνική μου φρασεολογία. Στον επίλογό μου δίνω έμφαση στην ευλογία μου, προς τους φιλόξενους αυτόχθονες αυτής της κοσμοπολίτικης μητρόπολης καθώς και το εγκώμιό μου προς εσάς, κύριοι στενογράφοι.





Φωτογραφίες από το Μοναστήρι Φούρκας. Ο ιερέας του χωριού μας Κων/νος Μόκας με τους λιγιστούς κατοίκους επισκέφτηκαν και λειτούργησαν στο Μοναστήρι την ημέρα της Ζωοδόχου Πηγής. Διακρίνονται (από αριστερά): Τόντης Κων/νος, Πόπη Μόκα, Ξεριά Ζωίτσα, Ασπασία Τόντη, Σουλτάνα Γάκη, Γεωργία Δημάκη, Αχιλλέας Σταγκίκας & Κούσης Δημήτρης.

